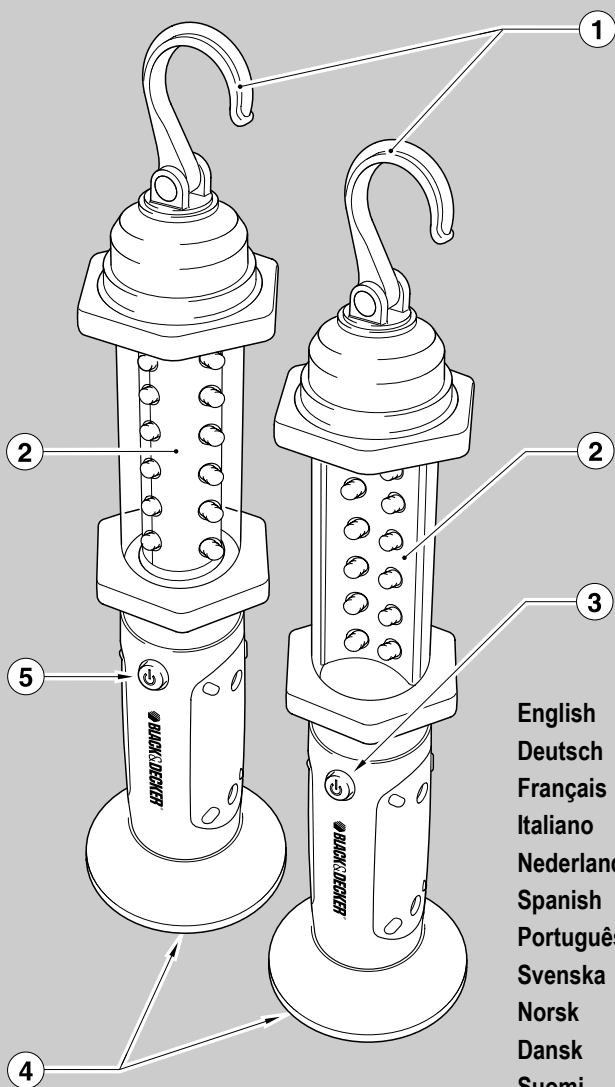


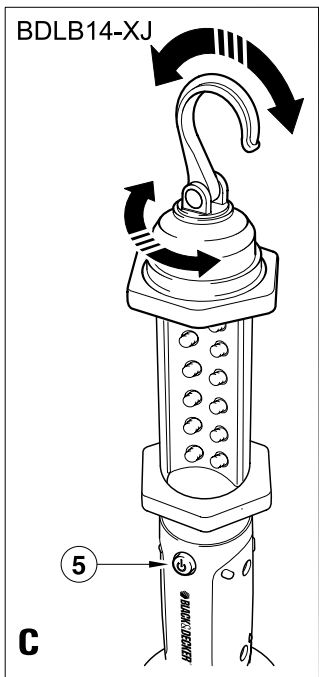
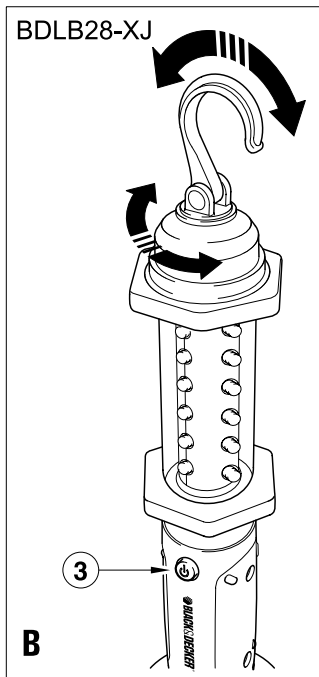
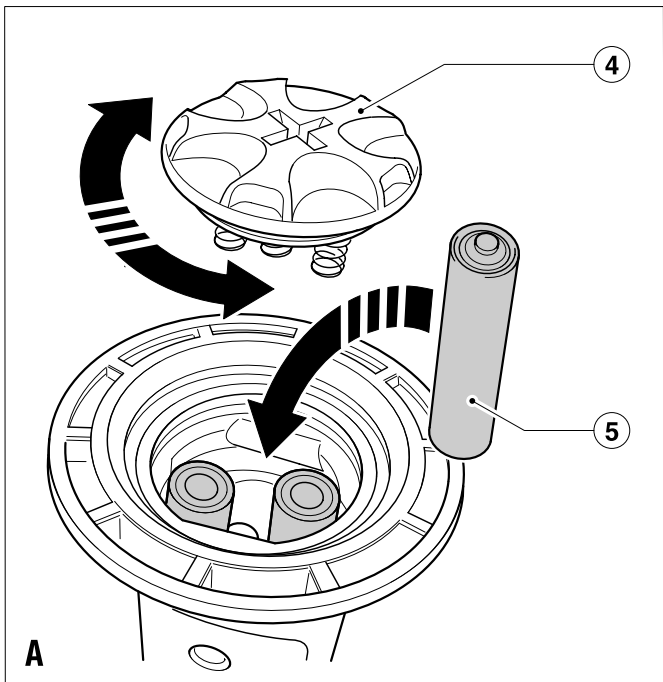


# BLACK & DECKER®

www.blackanddecker.eu



English	3
Deutsch	7
Français	12
Italiano	16
Nederlands	20
Spanish	24
Português	28
Svenska	32
Norsk	36
Dansk	40
Suomi	44
Ελληνικά	48



## Intended use

Your Black & Decker mini light bar and 360 light bar have been designed for providing illumination for DIY projects and leisure use. This product is intended for consumer use only.

## Safety instructions

**Warning!** When using battery-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.

- ◆ Read all of this manual carefully before using the appliance.
- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference.

## Using your appliance

Always take care when using the appliance.

- ◆ This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision.
- ◆ The appliance is not to be used as a toy.
- ◆ Use in a dry location only. Do not allow the unit to become wet.
- ◆ Do not immerse the appliance in water.
- ◆ Do not open body casing. There are no user-serviceable parts inside.
- ◆ Do not operate the appliance in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- ◆ To reduce the risk of damage to plugs and cords never pull the cable to remove the plug from a socket outlet.

## After use

- ◆ When not in use, the appliance should be stored in a dry, well ventilated place out of the reach of children.
- ◆ Children should not have access to stored appliances.

- ◆ When the appliance is stored or transported in a vehicle it should be placed in the boot or restrained to prevent movement following sudden changes in speed or direction.
- ◆ The appliance should be protected from direct sunlight, heat and moisture.

## Inspection and repairs

- ◆ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

## Specific safety instructions for light bars

- ◆ Inspect the lens for damage following impact or if the light bar is dropped. Do not operate without the lens in place or with a damaged lens.
- ◆ Never look directly into the light or shine the light into another person's eyes.
- ◆ Do not immerse light bar in water.

## Additional safety instructions for batteries and chargers

### Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".

## Additional safety instructions for non-rechargeable batteries

**Warning!** Batteries can explode, or leak, and can cause injury or fire. To reduce this risk:

- ◆ **Make sure that the on/off switch is in the off position before inserting the**

**battery(s).** Inserting batteries into power tools and appliances that have the switch on invites accidents.

- ◆ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ◆ Carefully follow all instructions and warnings on the battery label and package.
- ◆ Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -), marked on the battery and the equipment.
- ◆ Do not short battery terminals.
- ◆ Do not charge batteries.
- ◆ Do not mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.
- ◆ Keep batteries out of the reach of children.
- ◆ Remove batteries if the device will not be used for several months.
- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- ◆ Do not incinerate the batteries.

## Features

This appliance includes some or all of the following features:

1. Hook
2. LED light bar
3. On/off/ button (BDLB14)
4. Battery compartment
5. On/off button (BDLB28)

## Assembly

### Installing the batteries (fig. A)

**Warning!** Use AA size batteries only. Use alkaline batteries only.

- ◆ Turn the light bar upside down to get access to the battery compartment cover (4).

- ◆ Unscrew the battery compartment cover (4) anti-clockwise and remove it.
- ◆ Insert three new alkaline AA batteries (5), make sure to match the (+) positive and the (-) negative terminals correctly.
- ◆ Locate the cover (4) into the base of the light bar. It will only fit one way, do not force it.
- ◆ Screw the cover (4) of the battery compartment clockwise to lock it into position.

## Use

### Using the hook (fig. B and C)

- ◆ The hook (1) may be used to store or suspend the light bar. The hook rotates so that the light bar (2) can be set to any position. Make sure that the hook is secure around the supporting object.

### Operating the 360 light bar (BDLB28) (fig. B)

- ◆ Press the on/off button (3) once for torch (focused beam).
- ◆ Press the on/off button (3) again to illuminate area light.
- ◆ Press the on/off button (3) again to illuminate the lantern.
- ◆ To turn the unit off, press the on/off button (3) again.

### Operating the mini light bar (BDLB14) (fig. C)

- ◆ Press the on/off button (5) once to illuminate six of the LED's.
- ◆ Press the on/off button (5) again to illuminate all of the LED's.
- ◆ To turn the unit off, press the on/off button (5) again.

## Maintenance

Your Black & Decker tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**Warning!** Before performing any maintenance or cleaning of the tool, unplug the unit from the power supply.

- ◆ From time to time wipe the tool with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. Do not immerse the tool in water.

### Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your appliance needs replacement, or if it is of no further use to you, think of the protection of the environment. Black & Decker repair agents will accept old Black & Decker tools and ensure that they are disposed of in an environmentally safe way.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. Remove the batteries as described above.

- ◆ Place the batteries in suitable packaging to ensure that the terminals cannot be short-circuited.

Take the batteries to a local recycling station.

### Technical data

		BDLB14 / BDLB28
Input voltage	Vdc	4.5
Battery size	type	LR06 (AA)
Weight	kg	0.36

### EC declaration of conformity

BDLB14 / BDLB28

Black & Decker declares that these products conform to:  
Standards & Legislation.  
EN60598

Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG,  
United Kingdom  
13-08-2007

### Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to make sure of the minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes.
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect.
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents.
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Please visit our website

**[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at

**[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Black & Decker-Mini-Stableuchte und die 360°-Stableuchte wurden zu Beleuchtungszwecken im Heimwerker- und Freizeitbereich entwickelt. Diese Geräte sind nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

## Sicherheitshinweise

**Achtung!** Beachten Sie beim Umgang mit akku- oder batteriebetriebenen Geräten stets die grundlegenden

Sicherheitshinweise, einschließlich der folgenden. Dadurch verhindern Sie so weit wie möglich das Entstehen von Bränden, das Auslaufen von Batterien oder Akkus sowie Sach- und Personenschäden.

- ◆ Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.
- ◆ Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Bei Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen sind, sowie bei der Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren besteht Verletzungsgefahr.
- ◆ Heben Sie diese Anleitung auf.

## Verwendung des Geräts

Verwenden Sie das Gerät stets mit Umsicht.

- ◆ Das Gerät ist nicht für die unbeaufsichtigte Verwendung durch Kinder oder gebrechliche Personen vorgesehen.
- ◆ Das Gerät ist kein Spielzeug.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird.
- ◆ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- ◆ Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen. Im Inneren befinden sich keine zu wartenden Teile.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in

der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

- ◆ Ziehen Sie niemals am Kabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten. Kabel und Stecker können sonst beschädigt werden.

## Nach dem Gebrauch

- ◆ Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen, gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ◆ Kinder sollten keinen Zugang zu aufbewahrten Geräten haben.
- ◆ Wenn das Gerät in einem Fahrzeug transportiert oder gelagert wird, bewahren Sie es im Kofferraum oder einer geeigneten Ablage auf, damit es bei plötzlichen Geschwindigkeits- oder Richtungsänderungen nicht in Bewegung geraten kann.
- ◆ Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze und Feuchtigkeit.

## Inspektion und Reparaturen

- ◆ Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf beschädigte oder defekte Teile. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen sind, Schalter beschädigt sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die die Funktion beeinträchtigen könnten.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil beschädigt oder defekt ist.
- ◆ Lassen Sie beschädigte oder defekte Teile in einer Vertragswerkstatt reparieren oder austauschen.
- ◆ Ersetzen oder entfernen Sie keine Teile, für die in dieser Anleitung keine entsprechende Beschreibung enthalten ist.

## Spezielle Sicherheitshinweise für Stableuchten

- ◆ Wenn die Stableuchte heruntergefallen ist oder ähnlich starken mechanischen Belastungen ausgesetzt wurde, untersuchen Sie die Linse auf Beschädigungen. Betreiben Sie die Stableuchte nie mit beschädigter Linse oder ohne Linse.

- ◆ Blicken Sie niemals direkt in den Lichtstrahl, und richten Sie den Scheinwerfer nicht auf die Augen einer anderen Person.
- ◆ Tauchen Sie die Stableuchte nicht in Wasser.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

### Batterien

- ◆ Auf keinen Fall öffnen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass der Akku nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ◆ Nicht bei Temperaturen über 40 °C lagern.
- ◆ Bei der Entsorgung von Batterien die Hinweise im Abschnitt „Umweltschutz“ beachten.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für nicht aufladbare Batterien

**Achtung!** Batterien können explodieren oder auslaufen und zu Verletzungen oder Bränden führen. So verringern Sie das Risiko:

- ◆ **Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter des Geräts ausgeschaltet ist, bevor Sie die Batterie(n) einlegen.** Das Einsetzen von Batterien in eingeschaltete Elektrogeräte kann zu Unfällen führen.
- ◆ **Durch unsachgemäßen Gebrauch können Flüssigkeiten aus der Batterie austreten. Berühren Sie diese nicht!** Sollten Sie dennoch unbeabsichtigt damit in Berührung kommen, waschen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich Wasser ab. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen gekommen ist. Ausgetretene Flüssigkeiten aus Batterien können Hautreizungen oder Verätzungen hervorrufen.
- ◆ Befolgen Sie sorgfältig alle Hinweise und Warnungen auf der Batterie und deren Verpackung.
- ◆ Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polung (+ und -). Die Lage der Pole ist auf den

Batterien und auf dem Gerät angegeben.

- ◆ Schließen Sie die Batteriepole nicht kurz.
- ◆ Laden Sie die Batterien nicht auf.
- ◆ Verwenden Sie gebrauchte und neue Batterien nicht zusammen. Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus. Setzen Sie nur Batterien derselben Marke und desselben Typs ein.
- ◆ Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ◆ Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät mehrere Monate nicht genutzt wird.
- ◆ Auf keinen Fall öffnen.
- ◆ Nicht bei Temperaturen über 40 °C lagern.
- ◆ Bei der Entsorgung von Batterien die Hinweise im Abschnitt „Umweltschutz“ beachten.
- ◆ Batterien nicht ins Feuer werfen.

## Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Funktionsmerkmale:

1. Haken
2. LED-Stableuchte
3. Ein-/Ausschalter (BDLB14)
4. Batteriefach
5. Ein-/Ausschalter (BDLB28)

## Montage

### Einsetzen der Batterien (Abb. A)

**Achtung!** Verwenden Sie nur Batterien der Größe AA. Verwenden Sie nur Alkalibatterien.

- ◆ Die Abdeckung des Batteriefachs befindet sich auf der Unterseite der Stableuchte (4).
- ◆ Lösen Sie die Batteriefach-Abdeckung (4) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn, und nehmen Sie diese ab.
- ◆ Setzen Sie drei neue Alkalibatterien der Größe AA ein (5). Achten Sie dabei auf die richtige Lage der Plus- und Minuspole.
- ◆ Bringen Sie die Abdeckung (4) wieder an. Diese lässt sich nur an einer Stelle



einsetzen. Üben Sie beim Einsetzen keinen Druck aus.

- ◆ Drehen Sie die Abdeckung (4) im Uhrzeigersinn wieder fest.

## Gebrauch

### Verwendung des Hakens (Abb. B und C)

- ◆ Der Haken (1) eignet sich zur Aufbewahrung sowie zur Befestigung der Stableuchte. Der Haken lässt sich drehen, so dass die Stableuchte (2) in jede beliebige Position gebracht werden kann. Überprüfen Sie, ob der Haken sicher an der Halterung eingehängt ist.

### Betrieb der Stableuchte (BDLB28) (Abb. B)

- ◆ Zur Verwendung der Stableuchte als Taschenlampe (Punktbeleuchtung) drücken Sie den Ein-/Ausschalter (3) einmal.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (3) nochmals, um die Flächenbeleuchtung einzuschalten.
- ◆ Um die Stableuchte als Laterne zu verwenden, drücken Sie den Ein-/Ausschalter (3) ein drittes Mal.
- ◆ Durch erneutes Drücken des Ein-/Ausschalters (3) wird das Gerät wieder ausgeschaltet.

### Betrieb der Mini-Stableuchte (BDLB14) (Abb. C)

- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5), um sechs LEDs einzuschalten.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5) nochmals, um alle LEDs einzuschalten.
- ◆ Durch erneutes Drücken des Ein-/Ausschalters (5) wird das Gerät wieder ausgeschaltet.

## Wartung

Ihr Black & Decker Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt

eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus.

**Achtung!** Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, bevor Sie mit Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät beginnen.

- ◆ Wischen Sie das Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittelbasis. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

## Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Sollten Sie das Gerät durch ein neues Gerät ersetzen wollen oder keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Schutz der Umwelt. Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker-Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltgerechte Entsorgung.



Durch die separate Sammlung von ausgedienten Produkten und Verpackungsmaterialien können Rohstoffe recycelt und wieder verwendet werden. Die Wiederverwendung aufbereiteter Materialien trägt zur Vermeidung der Umweltverschmutzung bei und senkt den Rohstoffbedarf.

Die Verordnung zur Abfallentsorgung Ihrer Gemeinde sieht möglicherweise vor, dass Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll gesammelt, an der örtlichen Abfallentsorgungseinrichtung abgegeben oder beim Kauf eines neuen Produkts vom Fachhandel zur Entsorgung angenommen werden müssen.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker-Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung bzw. Wiederverwertung. Um diese Dienstleistung in Anspruch zu nehmen, geben Sie das Gerät bitte bei

einer autorisierten Reparaturwerkstatt ab, die für uns die Einsammlung übernimmt.

Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Diese teilt Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter:

**www.2helpU.com.**



Entsorgen Sie verbrauchte Batterien umweltgerecht. Entfernen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Gerät, wie oben beschrieben.

- ◆ Verpacken Sie die Batterien in einem geeigneten Behälter, so dass die Batteriekontakte nicht kurzgeschlossen werden können.

Bringen Sie alte Batterien zu einer Rücknahmestelle in Ihrer Nähe.

## Technische Daten

		BDLB14 / BDLB28
Eingangsspannung	VDC	4,5
Batteriegröße	Typ	LR06 (AA)
Gewicht	kg	0,36

## EU-Konformitätserklärung

BDLB14 / BDLB28

Black & Decker erklärt, dass diese Produkte den folgenden Normen entsprechen:

Normen und gesetzliche Vorschriften.  
EN60598

Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG,  
Vereinigtes Königreich  
13.08.2007

## Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Gerätes, ohne dass dem Kunden dabei mehr als unvermeidlich Unannehmlichkeiten entstehen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Diese teilt Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter:

**www.2helpU.com**

Bitte besuchen Sie unsere Webseite **www.blackanddecker.de**, um Ihr neues Black & Decker-Produkt zu registrieren und über neue Produkte und Sonderangebote informiert zu werden. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter **www.blackanddecker.de**.

## Utilisation

Votre mini-baladeuse et votre baladeuse 360 Black & Decker sont destinées à des activités de bricolage et aux loisirs. Cet appareil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

## Consignes de sécurité

**Attention !** De simples précautions de sécurité sont à prendre pour l'utilisation d'appareil alimenté par batterie. Les conseils suivants doivent toujours être appliqués, ceci afin de réduire le risque d'incendie, les fuites de batterie, les blessures et les dommages matériels.

- \* Lisez attentivement et entièrement le manuel avant d'utiliser l'appareil.
- \* Ce manuel décrit comment utiliser cet appareil. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instruction peut présenter un risque de blessures.
- \* Gardez ce manuel pour référence ultérieure.

## Utilisation de votre appareil

Prenez toutes les précautions nécessaires pour utiliser l'appareil.

- \* Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes jeunes ou déficientes sans surveillance.
- \* Cet appareil ne doit pas être utilisé comme jouet.
- \* Il ne doit jamais être utilisé dans des endroits humides et en aucun cas être mouillé.
- \* Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- \* N'ouvrez pas le boîtier. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.
- \* N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion, ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- \* Pour limiter le risque d'endommagement des prises et des fils électriques, ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble.

## Après l'utilisation

- \* Quand il n'est pas utilisé, l'appareil doit être rangé dans un endroit suffisamment aéré, sec et hors de portée des enfants.
- \* Les enfants ne doivent pas avoir accès aux appareils rangés.
- \* Quand l'appareil est rangé ou transporté dans un véhicule, il doit être installé dans le coffre ou correctement calé pour éviter les mouvements dus aux changements de direction ou de vitesse.
- \* L'appareil doit être protégé de la lumière directe, de la chaleur et de l'humidité.

## Vérification et réparations

- \* Avant l'utilisation, vérifiez si l'appareil est en bon état ou si aucune pièce ne manque. Recherchez des pièces cassées, des boutons endommagés et d'autres anomalies susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- \* N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse.
- \* Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.
- \* Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles citées dans ce manuel.

## Mesures de sécurité concernant les baladeuses

- \* Vérifiez qu'il n'existe aucun impact sur la lentille. Assurez-vous que la baladeuse n'est jamais tombée. Ne la faites jamais fonctionner sans la lentille ou si celle-ci est endommagée.
- \* Ne regardez jamais directement la lumière. N'orientez jamais la lampe allumée vers les yeux d'une autre personne.
- \* Ne plongez pas la baladeuse dans l'eau.

## Consignes de sécurité supplémentaires concernant les batteries et les chargeurs

### Batteries

- \* En aucun cas, n'essayez d'ouvrir l'appareil.
- \* Ne mettez pas la batterie en contact avec l'eau.
- \* Ne le rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- \* Pour jeter les batteries, suivez les instructions données dans la section "Protection de l'environnement".

## Consignes de sécurité supplémentaires pour piles non-rechargeables

**Attention !** Les piles peuvent exploser ou couler et peuvent provoquer des blessures ou prendre feu. Pour réduire ce risque :

- \* **Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position arrêt avant d'insérer les piles.** Le non-respect de cette consigne peut entraîner des accidents.
- \* **En cas d'utilisation excessive, le liquide peut sortir de la pile. Évitez tout contact.** En cas de contact, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide sortant des piles peut causer des irritations ou des brûlures.
- \* Suivez toutes les consignes et tous les avertissements sur l'étiquette et l'emballage de la pile.
- \* Insérez correctement les piles en tenant compte de la polarité (+ et -) indiquée sur la pile et l'appareil.
- \* Ne court-circuitez pas les pôles de pile.
- \* Ne chargez pas les piles.
- \* Ne mélangez pas des piles neuves et usées. Remplacez-les toutes en même temps par de nouvelles piles de la même marque et du même type.
- \* Laissez les piles hors de portée des enfants.
- \* Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs mois.
- \* En aucun cas, n'essayez d'ouvrir l'appareil.

- \* Ne le rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- \* Pour jeter les batteries, suivez les instructions données dans la section "Protection de l'environnement".
- \* Ne jetez pas les piles au feu.

## Caractéristiques

Certains, ou tous, les éléments suivants sont compris avec cet appareil :

- N :1.Crochet
- N :2.Voyant de lampe
- N :3.Bouton marche/arrêt (BDLB14)
- N :4.Boîtier des piles
- N :5.Bouton marche/arrêt (BDLB28)

## Assemblage

### Installation des piles (figure A)

**Attention !** N'utilisez que des piles AA.

N'utilisez que des piles alcalines.

- \* Renversez la baladeuse pour accéder au couvercle du boîtier des piles (4).
- \* Dévissez le couvercle du boîtier des piles (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez-le.
- \* Insérez trois piles alcalines AA neuves (5), en faisant correspondre correctement les pôles positifs (+) et négatifs (-).
- \* Placez le couvercle (4) à la base de la baladeuse. Il ne peut être placé que dans un sens, ne forcez pas.
- \* Vissez le couvercle (4) du boîtier des piles dans le sens des aiguilles d'une montre et verrouillez-le dans cette position.

## Utilisation

### Utilisation du crochet (figures B et C)

- \* Le crochet (1) peut être utilisé pour ranger ou suspendre la lampe baladeuse. Le crochet tourne pour placer la baladeuse (2) dans n'importe quelle position. Assurez-vous que le crochet est solidement attaché.

### Fonctionnement de la baladeuse 360 (BDLB28) (figure B)

- \* Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt (3) pour un éclairage lampe torche (faisceau dirigé).

- \* Appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt (3) pour éclairer une zone.
- \* Appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt (3) pour un éclairage lanterne.
- \* Pour arrêter l'appareil, appuyez de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt (3).

## Fonctionnement de la mini-baladeuse (BDLB14) (figure C)

- \* Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt (5) pour allumer six voyants.
- \* Appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt (5) pour allumer tous les voyants.
- \* Pour arrêter l'appareil, appuyez de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt (5).

## Entretien

Votre lampe Black & Decker a été conçue pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

**Attention !** Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage, débranchez-la du secteur.

- \* De temps en temps, passez un chiffon humide sur la baladeuse. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant. Ne la plongez pas dans l'eau.

## Protection de l'environnement



Recyclage. Cette lampe ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers.

Si elle doit être remplacée ou si vous n'en avez plus l'usage, songez à la protection de l'environnement. Les réparateurs agréés Black & Decker accepteront la collecte d'anciens outils Black & Decker et veilleront à ce que leur mise au rebut ne porte pas atteinte à l'environnement.



La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés évite la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

Des réglementations locales peuvent stipuler la collecte séparée des produits électriques et des produits ménagers, dans des déchetteries municipales ou par le revendeur lorsque vous achetez un nouveau produit.

Black & Decker fournit un dispositif permettant de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails concernant notre service après-vente sur le site Internet : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



Quand les piles sont hors d'usage, jetez-les en conformité avec la protection de l'environnement. Retirez les piles, comme décrit ci-dessus.

- \* Placez les piles dans un emballage approprié pour éviter un court-circuit. Jetez les piles dans un centre de recyclage local.

## Caractéristiques techniques

BDLB14 / BDLB28		
Tension d'entrée	V c.c.	4,5
Piles	type	LR06 (AA)
Poids	kg	0,36

## Déclaration de conformité CE

BDLB14 / BDLB28

Black & Decker déclare que ces produits sont conformes à :

Normes & législation.  
EN60598



Kevin Hewitt  
Directeur Ingénierie Client  
Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG,  
Royaume-Uni  
13-08-2007

## Garantie

Black & Decker vous assure la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvais état, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- \* Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- \* Le produit a été mal utilisé ou utilisé avec négligence.
- \* Le produit a subi des dommages à cause de corps étrangers, de substances ou d'accidents.
- \* Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante :

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Visitez notre site Web

**[www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr)** pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site **[www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr)**.

## Usò previsto

La mini lampada portatile e quella modello 360 Black & Decker sono state progettate per l'illuminazione durante l'esecuzione di lavori Fai da te e per il tempo libero. Questo prodotto è stato progettato solo per uso individuale.

## Istruzioni di sicurezza

**Attenzione!** Quando si usano elettrodomestici alimentati a batteria, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, di perdita di liquido dalle batterie, di lesioni personali e di danni materiali.

- ◆ Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'elettrodomestico.
- ◆ L'uso previsto è descritto nel presente manuale. Se questo elettrodomestico viene usato con accessori o per usi diversi da quelli raccomandati nel presente manuale d'uso, si potrebbero verificare lesioni personali.
- ◆ Conservare il presente manuale per futura consultazione.

## Utilizzo dell'elettrodomestico

Prestare sempre attenzione quando si usa l'elettrodomestico.

- ◆ L'utilizzo di questo elettrodomestico non è destinato a ragazzi o persone inferme senza supervisione.
- ◆ Questo elettrodomestico non deve essere usato come un giocattolo.
- ◆ Usare solo in un luogo asciutto. Evitare che il prodotto si bagni.
- ◆ Non immergere l'elettrodomestico in acqua.
- ◆ Non aprire il corpo dell'elettrodomestico, dato che al suo interno non vi sono componenti riparabili.
- ◆ Evitare d'impiegare questo apparecchio in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- ◆ Per ridurre il rischio di danni a spine o fili, non tirare mai il filo per scollegare la spina da una presa.

## Dopo l'impiego

- ◆ Quando non viene usato, l'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto e ben ventilato, fuori dalla portata dei bambini.
- ◆ Gli elettrodomestici non devono essere riposti alla portata dei bambini.
- ◆ Se viene conservato o trasportato in un veicolo, l'apparecchio deve essere messo nel bagagliaio o legato per evitare che si sposti in caso di cambiamento repentino della velocità o della direzione di marcia.
- ◆ L'elettrodomestico deve essere protetto dalla luce diretta del sole, dal calore e dall'umidità.

## Ispezione e riparazioni

- ◆ Prima dell'impiego, controllare che l'elettrodomestico non sia danneggiato e non presenti parti difettose. Controllare che non vi siano parti rotte, che gli interruttori non siano danneggiati e che non vi siano altre condizioni che potrebbero avere ripercussioni sulle prestazioni.
- ◆ Non usare l'elettrodomestico se alcune parti sono danneggiate o difettose.
- ◆ Far riparare o sostituire le parti danneggiate o difettose da un tecnico autorizzato.
- ◆ Non tentare di smontare o sostituire qualsiasi parte ad eccezione di quelle specificate nel presente manuale.

## Istruzioni di sicurezza specifiche per le lampade portatili

- ◆ Ispezionare la lente per vedere che non sia danneggiata a seguito di colpi o se la lampada viene fatta cadere. Non usare la lampada senza lente o se la lente è danneggiata.
- ◆ Non guardare mai direttamente nel fascio luminoso e non puntare mai la luce negli occhi di un'altra persona.
- ◆ Non immergere la lampada in acqua.

## Istruzioni di sicurezza aggiuntive per batterie e alimentatori

### Batterie

- ◆ Non tentare di aprirle per qualsiasi ragione.



- ◆ Evitare che la batteria si bagni.
- ◆ Non riporle in luoghi dove la temperatura potrebbe superare i 40 °C.
- ◆ Quando si smaltiscono le batterie, seguire le istruzioni riportate al capitolo "Protezione dell'ambiente".

### Istruzioni di sicurezza supplementari per le batterie non ricaricabili

**Attenzione!** Le batterie possono esplodere o perdere e causare lesioni o incendi.

Accorgimenti per ridurre questo rischio:

- ◆ **Verificare che l'interruttore di accensione sia spento prima di inserire la batteria o batterie.**  
L'inserimento delle batterie in elettroutensili ed elettrodomestici accesi provoca incidenti.
- ◆ **A seguito di un uso improprio, la batteria potrebbe espellere del liquido; evitare ogni contatto.** In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido viene a contatto degli occhi, rivolgersi anche a un medico. Il liquido espulso dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
- ◆ Seguire con attenzione tutte le istruzioni e le avvertenze sull'etichetta e sulla confezione della batteria.
- ◆ Inserire sempre correttamente le batterie rispettando la polarità (+ e -) indicata sulla batteria e sull'elettrodomestico.
- ◆ Non cortocircuitare i morsetti della batteria.
- ◆ Non ricaricare le batterie.
- ◆ Non mischiare le batterie vecchie con le nuove. Sostituirle tutte contemporaneamente con batterie nuove della medesima marca e tipo.
- ◆ Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- ◆ Estrarre le batterie se l'utensile non deve essere usato per parecchi mesi.
- ◆ Non tentare di aprirle per qualsiasi ragione.
- ◆ Non riporle in luoghi dove la temperatura potrebbe superare i 40 °C.

- ◆ Quando si smaltiscono le batterie, seguire le istruzioni riportate al capitolo "Protezione dell'ambiente".
- ◆ Non incenerire le batterie.

## Caratteristiche

Questo elettrodomestico è dotato di:

1. Gancio
2. Striscia di LED luminosi
3. Pulsante di accensione (BDLB14).
4. Vano batterie
5. Pulsante di accensione (BDLB28).

## Assemblaggio

### Inserimento delle batterie (fig. A)

**Attenzione!** Usare solo batterie di tipo AA  
Usare solo batterie alcaline.

- ◆ Capovolgere la lampada per poter accedere al coperchio del vano della batteria (4).
- ◆ Svitare il coperchio del vano della batteria (4) in senso antiorario e toglierlo.
- ◆ Inserire tre nuove batterie alcaline AA (5) accertandosi di abbinare correttamente i poli positivo (+) e negativo (-).
- ◆ Mettere il coperchio (4) nella base della lampada. Si apre solo da un lato, non forzarlo.
- ◆ Avvitare il coperchio (4) della batteria in senso orario per serrarlo in sede.

## Utilizzo

### Utilizzo del gancio (figg. B e C)

- ◆ Il gancio (1) può essere usato per riporre o appendere la lampada portatile. Dato che il gancio ruota, la lampada (2) può essere regolata in qualsiasi posizione. Accertarsi che il gancio sia agganciato in modo ben saldo.

### Funzionamento della lampada portatile modello 360 (BDLB28) (fig. B)

- ◆ Premere una volta il pulsante di accensione (3) per accendere il faretto (fascio luminoso concentrato).

- ◆ Premere di nuovo il pulsante di accensione (3) per l'illuminazione zonale.
- ◆ Premere di nuovo il pulsante di accensione (3) per accendere la lanterna.
- ◆ Per spegnere l'elettrodomestico, premere di nuovo l'interruttore di accensione (3).

## Funzionamento della mini lampada portatile (BDLB14) (fig. C)

- ◆ Premere una volta il pulsante di accensione (5) per illuminare sei dei LED.
- ◆ Premere una volta il pulsante di accensione (5) per illuminare tutti i LED.
- ◆ Per spegnere l'elettrodomestico, premere di nuovo l'interruttore di accensione (5).

## Manutenzione

Questo elettrodomestico Black & Decker è stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'elettrodomestico e sottoporlo a manutenzione periodica.

**Attenzione!** Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia sull'elettrodomestico, disconnettere lo stesso dall'alimentazione.

- ◆ Strofinare di tanto in tanto la lampada con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi. Non immergere la lampada in acqua.

## Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui l'elettrodomestico debba essere sostituito o comunque non serve più, pensare alla tutela dell'ambiente. È infatti possibile restituirlo ai tecnici Black & Decker che provvederanno a smaltirlo in modo sicuro per l'ambiente.



La raccolta differenziata dei prodotti e degli imballaggi utilizzati consente il riciclaggio dei materiali e il loro continuo utilizzo. Il riutilizzo dei materiali riciclati favorisce la protezione dell'ambiente prevenendo l'inquinamento e riduce il fabbisogno di materie prime.

Seguire la regolamentazione locale per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici che può prevedere punti di raccolta o la consegna dell'elettrodomestico al rivenditore presso il quale viene acquistato un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai suoi clienti la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro vita di servizio. Per usufruire di tale servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. In alternativa, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**.



Alla fine della loro vita utile, smaltire le batterie in conformità alle norme ambientali. Estrarre le batterie come descritto in precedenza.

- ◆ Imballare le batterie in modo idoneo per evitare che i terminali possano essere cortocircuitati.

Consegnarle al centro di riciclaggio di zona.

## Dati tecnici

		BDLB14 / BDLB28
Tensione in ingresso	V c.c.	4,5
Misura batterie	tipo	LR06 (AA)
Peso	kg	0,36

## Dichiarazione CE di conformità

BDLB14 / BDLB28

Black & Decker dichiara che i presenti prodotti sono conformi a:

Norme e leggi.

EN60598



Kevin Hewitt

Direttore tecnico prodotti di consumo  
Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG,  
Regno Unito  
13-08-2007

## Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web (**[www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it)**). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili all'indirizzo **[www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it)**.

## Beoogd gebruik

De Black & Decker lichtbalk mini en de lichtbalk 360 zijn ontworpen als verlichting bij doe-het-zelfprojecten en voor gebruik in uw vrije tijd. Dit product is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

## Veiligheidsinstructies

**Waarschuwing!** Bij apparaten voor gebruik op accu's moeten bepaalde elementaire voorzorgsmaatregelen, waaronder de navolgende, altijd in acht worden genomen om het gevaar voor brand, lekkende accu's, persoonlijk letsel en materiële schade tot een minimum te beperken.

- ◆ Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- ◆ In deze handleiding wordt ingegaan op het beoogde gebruik. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan tot persoonlijk letsel leiden.
- ◆ Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat u deze altijd nog eens kunt raadplegen.

## Gebruik van het apparaat

Ga bij gebruik van het apparaat altijd voorzichtig te werk.

- ◆ Dit apparaat mag niet door jonge of lichamelijk zwakke mensen worden gebruikt zonder supervisie.
- ◆ Het apparaat mag niet als speelgoed worden gebruikt.
- ◆ Gebruik het apparaat alleen in een droge locatie. Het apparaat mag niet nat worden.
- ◆ Dompel het apparaat niet onder in water.
- ◆ Open de behuizing niet. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- ◆ Gebruik het apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in

de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.

- ◆ Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken. Zo voorkomt u beschadiging aan de stekker of de kabel.

## Na gebruik

- ◆ Bewaar het apparaat na gebruik op een droge, goed geventileerde plaats, buiten het bereik van kinderen.
- ◆ Zorg dat het bewaarde apparaat niet toegankelijk is voor kinderen.
- ◆ Wanneer het apparaat in de auto ligt, moet u het apparaat in de kofferruimte plaatsen of goed vastzetten, zodat het apparaat niet kan wegschieten bij plotselinge veranderingen in snelheid of richting.
- ◆ Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht, hitte en vocht.

## Inspectie en reparaties

- ◆ Controleer het apparaat vóór gebruik op beschadigingen en defecten. Controleer het vooral op gebroken onderdelen, schade aan de schakelaars en andere omstandigheden die de werking ervan kunnen beïnvloeden.
- ◆ Gebruik het apparaat niet in geval van een of meer beschadigde of defecte onderdelen.
- ◆ Laat beschadigde of defecte onderdelen door een van onze servicecentra repareren of vervangen.
- ◆ Probeer nooit andere onderdelen te verwijderen of vervangen dan in deze handleiding zijn vermeld.

## Specifieke veiligheidsinstructies voor lichtbalken.

- ◆ Controleer de lens op schade als de lichtbalk is gevallen. Gebruik het apparaat nooit zonder lens of met een beschadigde lens.
- ◆ Kijk nooit direct in het licht en schijn iemand nooit in recht in de ogen.
- ◆ Dompel de lichtbalk niet onder in water.

## Aanvullende veiligheidsinstructies voor accu's en laders

### Accu's

- ◆ Probeer accu's niet te openen, om welke reden ook.
- ◆ Stel de accu niet bloot aan water.
- ◆ Bewaar deze niet op locaties met temperaturen van meer dan 40 °C.
- ◆ Gooi lege accu's weg volgens de instructies in het gedeelte "Milieu".

## Aanvullende veiligheidsinstructies voor niet-laadbare batterijen

**Waarschuwing!** Batterijen kunnen exploderen of lekken en kunnen letsel of brand veroorzaken. U kunt dit risico als volgt verkleinen:

- ◆ **Zorg ervoor dat de aan-uitschakelaar in de stand Uit staat voordat u de batterij(en) plaatst.** Wanneer u de batterijen in elektrisch gereedschap en elektrische apparaten plaatst terwijl de schakelaar in de stand Aan staat, kan dit tot ongevallen leiden.
- ◆ **Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij spuiten. Vermijd contact.** Indien onbedoeld contact plaatsvindt, spoelt u met water. Als vloeistof in aanraking komt met de ogen, raadpleegt u bovendien uw huisarts. Vloeistof die uit de batterij spuit, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- ◆ Volg alle instructies en waarschuwingen op het label van de batterij en op de verpakking nauwgezet op.
- ◆ Plaats batterijen altijd op de juiste manier met betrekking tot de polariteit (+ en -) die op de batterij en de apparatuur is aangegeven.
- ◆ Veroorzaak geen kortsluiting tussen batterijpolen.
- ◆ Laad batterijen niet op.
- ◆ Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Vervang alle batterijen tegelijkertijd door nieuwe van hetzelfde merk en type.
- ◆ Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.

- ◆ Verwijder de batterijen als u het apparaat een aantal maanden niet gebruikt.
- ◆ Probeer accu's niet te openen, om welke reden ook.
- ◆ Bewaar deze niet op locaties met temperaturen van meer dan 40 °C.
- ◆ Gooi lege accu's weg volgens de instructies in het gedeelte "Milieu".
- ◆ Verbrand de batterijen niet.

## Onderdelen

Het apparaat kan de volgende onderdelen bevatten:

1. Haak
2. LED-lichtbalk
3. Aan-uitknop (BDLB14)
4. Batterijcompartiment
5. Aan-uitknop (BDLB28)

## Montage

### De batterijen installeren (fig. A)

**Waarschuwing!** Gebruik alleen AA-batterijen. Gebruik alleen alkalibatterijen.

- ◆ Draai de lichtbalk ondersteboven, zodat u het deksel van het batterijencompartiment (4) ziet.
- ◆ Draai de schroef van het batterijencompartiment (4) linksom los en verwijder het deksel.
- ◆ Plaats drie nieuwe AA-alkalibatterijen (5) en zorg ervoor dat de positieve (+) en negatieve (-) polen correct zijn geplaatst.
- ◆ Plaats het deksel (4) weer op de voet van de lichtbalk. Het deksel past slechts op één manier. Forceer het niet.
- ◆ Draai de schroef (4) rechtsom totdat het deksel vastzit.

## Gebruik

### De haak gebruiken (fig. B en C)

- ◆ De haak (1) is geschikt voor het ophangen of opbergen van de lichtbalk. De haak roteert, zodat de lichtbalk (2) in elke gewenste stand kan worden opgehangen. Zorg ervoor dat de haak goed is bevestigd.

## De lichtbalk 360 gebruiken (BDLB28) (fig. B)

- ◆ Druk eenmaal op de aan-uitknop als u het apparaat wilt gebruiken als een schijnwerper (lichtbundel).
- ◆ Druk nogmaals op de aan-uitknop (3) als u de functie voor omgevingverlichting wilt gebruiken.
- ◆ Druk nogmaals op de aan-uitknop (3) als u de functie voor lantaarnverlichting wilt gebruiken.
- ◆ Druk de aan-uitknop (3) nogmaals in om het apparaat uit te schakelen.

## De lichtbalk mini gebruiken (BDLB14) (fig. C)

- ◆ Druk op de aan-uitknop (5) om zes van de LED-lampjes te laten branden.
- ◆ Druk nogmaals op de aan-uitknop (5) om alle LED-lampjes te laten branden.
- ◆ Druk de aan-uitknop (5) nogmaals in om het apparaat uit te schakelen.

## Onderhoud

Uw Black & Decker-gereedschap is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud. U kunt het gereedschap naar volle tevredenheid blijven gebruiken als u voor correct onderhoud zorgt en het gereedschap regelmatig schoonmaakt.

**Waarschuwing!** Koppel het gereedschap los van de netvoeding voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.

- ◆ Neem het gereedschap van tijd tot tijd af met een vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddel of oplosmiddel. Dompel het gereedschap niet onder in water.

## Milieu



Aparte inzameling. Dit product mag niet met normaal huishoudelijk afval worden weggegooid.

Mocht u op een dag constateren dat het apparaat aan vervanging toe is of dat u het apparaat niet meer nodig hebt, houd dan rekening met het milieu. Black & Decker-servicecentra zijn bereid oude

Black & Decker-machines in te nemen en ervoor te zorgen dat deze op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingsmaterialen maakt het mogelijk materialen te recyclen en opnieuw te gebruiken. Hergebruik van gerecycleerde materialen zorgt voor minder milieuvervuiling en dringt de vraag naar grondstoffen terug.

Plaatselijke verordeningen kunnen voorzien in gescheiden inzameling van huishoudelijke elektrische producten via gemeentelijke stortplaatsen of via de leverancier bij wie u een nieuw product aanschaft.

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot het recyclen van afgedankte Black & Decker-producten. Om gebruik te maken van deze service, dient u het product naar een van onze servicecentra te sturen, die de inzameling voor ons verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie over onze klantenservice vinden op het volgende internetadres:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.



Gooi afgedankte batterijen op verantwoorde wijze weg: Verwijder de batterijen op de hiervoor beschreven wijze.

- ◆ Plaats de batterijen in een geschikte verpakking om ervoor te zorgen dat er geen kortsluiting tussen de polen kan ontstaan.

Breng de batterijen naar een inzamellocatie in uw woonplaats.

**Technische gegevens**

		<b>BDLB14 / BDLB28</b>
Ingangsspanning	Vdc	4,5
Batterijmaat	Type	LR06 (AA)
Gewicht	kg	0,36

**EG-conformiteitsverklaring**

BDLB14 / BDLB28

Black & Decker verklaart dat deze producten in overeenstemming zijn met:

Standaarden en wetgeving.

EN60598



Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering

Spennymoor, County Durham

DL16 6JG,

Verenigd Koninkrijk

13-08-2007

- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker-personeel.

Om een beroep te doen op de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende internetadres:

**www.2helpU.com**

Meld u aan op onze website

**www.blackanddecker.nl** om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op **www.blackanddecker.nl**.

**Garantie**

Black & Decker heeft vertrouwen in haar producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na de datum van aankoop defect raken ten gevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;

## Uso previsto

La minibarra de luz Black & Decker y la barra de luz 360 han sido diseñadas para proporcionar iluminación en sus proyectos de bricolaje y para el uso durante su tiempo de ocio. Este producto está pensado únicamente para uso doméstico.

## Instrucciones de seguridad

**¡Atención!** Si utiliza aparatos que funcionan con pilas, es necesario seguir las precauciones de seguridad básicas, incluidas las que se indican a continuación, para reducir el riesgo de incendios, derrame de líquido de pilas, lesiones y daños materiales.

- ◆ Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.
- ◆ En este manual se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. La utilización de accesorios o la realización de operaciones distintas de las recomendadas en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones.
- ◆ Conserve este manual para futuras consultas.

## Utilización del aparato

Tenga mucho cuidado al utilizar el aparato.

- ◆ Este aparato está pensado para utilizarse con la supervisión correspondiente en el caso de menores o personas que no cuentan con la fuerza necesaria.
- ◆ Este aparato no es un juguete.
- ◆ Utilícelo únicamente en lugares secos. Tenga cuidado de no mojar la unidad.
- ◆ No introduzca el aparato en agua.
- ◆ No abra la carcasa. Las piezas del interior del aparato no pueden ser reparadas por el usuario.
- ◆ No utilice el aparato en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.
- ◆ Para evitar dañar las clavijas y los cables, no tire del cable para extraer la clavija de la toma de corriente.

## Después de la utilización

- ◆ Cuando el aparato no esté en uso, deberá guardarse en un lugar seco, bien ventilado, y lejos del alcance de los niños.
- ◆ Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.
- ◆ Cuando se guarde o transporte el aparato en un vehículo, deberá colocarse en el maletero o asegurarse para evitar movimientos producidos por cambios repentinos en la velocidad o la dirección.
- ◆ El aparato debe protegerse de la luz directa del sol, el calor y la humedad.

## Inspecciones y reparaciones

- ◆ Antes de utilizarlo, compruebe que el aparato no tiene piezas dañadas o defectuosas. Compruebe que no hay piezas rotas, que los interruptores no están dañados y que no existen otros defectos que puedan afectar al funcionamiento del aparato.
- ◆ No utilice el aparato si presenta alguna pieza dañada o defectuosa.
- ◆ Solicite al servicio técnico autorizado la reparación o sustitución de las piezas dañadas o defectuosas.
- ◆ Nunca intente extraer o sustituir piezas no especificadas en este manual.

## Instrucciones de seguridad específicas para barras de luz

- ◆ Inspeccione la lente para detectar posibles daños producidos debido a impactos o caídas. No utilice la linterna sin la lente o con ésta dañada.
- ◆ No mire directamente hacia la luz ni enfoque la linterna hacia los ojos de otra persona.
- ◆ No sumerja la barra de luz en el agua.

## Instrucciones de seguridad adicionales para pilas y cargadores

### Pilas

- ◆ No intente abrirlas bajo ningún concepto.
- ◆ No exponga las pilas al agua.
- ◆ No las almacene en lugares en los que la temperatura pueda superar los 40 °C.



- ◆ Cuando vaya a desechar las pilas, siga las instrucciones facilitadas en la sección "Protección del medio ambiente".

### Instrucciones de seguridad adicionales para pilas no recargables

**¡Atención!** Las pilas pueden explotar, perder líquido y provocar lesiones o incendios. Para reducir este riesgo:

- ◆ **Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado se encuentra en la posición de apagado antes de insertar las pilas.** La introducción de pilas en herramientas y aparatos eléctricos encendidos puede provocar accidentes.
- ◆ **En condiciones extremas, es posible que la pila expulse líquido; evite el contacto con dicho líquido.** En caso de tocarlo accidentalmente, retírelo con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica. El líquido que expulsa la pila puede producir irritación o quemaduras.
- ◆ Siga con cuidado todas las instrucciones y advertencias de la etiqueta de la pila y del embalaje.
- ◆ Inserte siempre las pilas correctamente en lo que se refiere a la polaridad (+ y -), marcada en la pila y el equipamiento.
- ◆ No cortocircuite los terminales de la pila.
- ◆ No cargue las pilas.
- ◆ No mezcle pilas viejas y nuevas. Sustitúyalas todas a la vez con pilas nuevas de la misma marca y tipo.
- ◆ Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- ◆ Quite las pilas si no se va a utilizar el dispositivo durante varios meses.
- ◆ No intente abrirlas bajo ningún concepto.
- ◆ No las almacene en lugares en los que la temperatura pueda superar los 40 °C.
- ◆ Cuando vaya a desechar las pilas, siga las instrucciones facilitadas en la sección "Protección del medio ambiente".

- ◆ No incinere las pilas.

### Características

Este aparato incluye una o más de las siguientes características.

1. Gancho
2. Barra de luz de indicadores luminosos
3. Botón de encendido/apagado (BDLB14)
4. Compartimento para pilas
5. Botón de encendido/apagado (BDLB28)

### Montaje

#### Carga de las pilas (fig. A)

**¡Atención!** Utilice sólo pilas de tamaño AA alcalinas.

- ◆ Gire la barra de luz hacia abajo para poder acceder a la tapa del compartimento para pilas (4).
- ◆ Desenrosque la tapa del compartimento para pilas (4) en el sentido contrario a las agujas del reloj para extraerla.
- ◆ Inserte tres pilas AA alcalinas nuevas (5). Asegúrese de colocar correctamente los terminales (+) positivos y (-) negativos.
- ◆ Coloque la tapa (4) en la base de la barra de luz. Sólo encaja en una dirección; no la fuerce.
- ◆ Enrosque la tapa del compartimento para pilas (4) en el sentido de las agujas del reloj para cerrarla.

### Uso

#### Utilización del gancho (fig. B y C)

- ◆ Es posible utilizar el gancho (1) para almacenar o colgar la barra de luz. El gancho gira de manera que la barra de luz (2) puede colocarse en cualquier posición. Compruebe que el gancho esté bien enroscado al soporte.

#### Uso de la barra de luz 360 (BDLB28) (fig. B)

- ◆ Pulse el botón de encendido/apagado (3) una vez para encenderla (enfoque del haz de luz).

- ◆ Pulse de nuevo el botón de encendido/apagado (3) para iluminar la luz de área.
- ◆ Pulse de nuevo el botón de encendido/apagado (3) para iluminar la linterna.
- ◆ Para apagar la unidad, pulse de nuevo el botón de encendido/apagado (3).

## Uso de la minibarra de luz (BDLB14) (fig. C)

- ◆ Pulse una vez el botón de encendido/apagado (5) para iluminar seis de los indicadores luminosos.
- ◆ Pulse de nuevo el botón de encendido/apagado (5) para iluminar todos los indicadores luminosos.
- ◆ Para apagar la unidad, pulse de nuevo el botón de encendido/apagado (5).

## Mantenimiento

La herramienta de Black & Decker ha sido diseñada para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El

funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

**¡Atención!** Antes de realizar tareas de mantenimiento o de limpiar la herramienta, desconéctela de la toma de corriente.

- ◆ Limpie la unidad de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice limpiadores de base abrasiva ni disolventes. No introduzca la unidad en agua.

## Protección del medio ambiente



Recogida selectiva. No se debe desechar este producto con el resto de residuos domésticos.

Si llegase el momento en que fuese necesario sustituir el aparato o si éste dejase de tener utilidad, debe tener en cuenta la protección del medio ambiente. El servicio técnico autorizado de Black & Decker aceptará herramientas Black & Decker ya usadas y se asegurará de desprenderse de ellas de modo que no se perjudique el medio ambiente.



La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite el reciclaje de materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados contribuye a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Las normativas municipales deben ofrecer la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar, en puntos municipales previstos para ello o a través del distribuidor en el caso en que se adquiera un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Para poder utilizar este servicio, le rogamos entregue el producto a cualquier servicio técnico autorizado que se hará cargo del mismo en nuestro nombre.

Para consultar la dirección del servicio técnico más cercano póngase en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa sobre nuestros servicios de postventa y contactos: **www.2helpU.com**.



Al final de su vida útil, deseche las pilas respetando el medio ambiente. Retírelas como se ha descrito anteriormente.

- ◆ Coloque las pilas en un embalaje adecuado para garantizar que no se pueda crear un cortocircuito con los terminales.

Lleve las pilas a un centro de reciclaje local.

## Características técnicas

	BDLB14/ BDLB28
Voltaje de entrada V de CC	4,5
Tamaño de pilas tipo	LR06 (AA)
Peso kg	0,36

## Declaración de conformidad CE

BDLB14/BDLB28

Black & Decker declara que estos  
productos cumplen las normas siguientes:

Normativas y legislación  
EN60598



Kevin Hewitt  
Director de Ingeniería del Consumidor  
Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG,  
Reino Unido  
13-08-2007

## Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es un añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si cualquier producto de Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses posteriores a la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto se haya utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler.
- ◆ El producto se haya sometido a un uso inadecuado o negligente.
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes.

- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean del servicio técnico autorizado o personal de servicios de Black & Decker.

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Visite el sitio web

**[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)** para registrar su nuevo producto Black & Decker y estar al día sobre productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en **[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)**.

## Utilização

A mini-barra de iluminação e barra de iluminação 360 Black & Decker foram concebidas para fornecer iluminação em trabalhos de bricolage e lazer. Este produto destina-se apenas a utilização doméstica.

## Instruções de segurança

**Advertência!** Ao utilizar aparelhos alimentados a pilhas, deve sempre cumprir medidas de segurança básicas, incluindo as seguintes, de modo a reduzir os riscos de incêndio, fuga do líquido da pilha, lesões pessoais e danos materiais.

- ◆ Leia cuidadosamente o manual completo antes de utilizar este aparelho.
- ◆ A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este aparelho que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais.
- ◆ Conserve este manual para referência futura.

## Utilizar o seu aparelho

Tenha sempre cuidado quando utiliza este aparelho.

- ◆ Este aparelho não deve ser utilizado por jovens ou pessoas doentes sem supervisão.
- ◆ Este aparelho não deve ser utilizado como um brinquedo.
- ◆ Utilize apenas num local seco. Não deixe que a unidade seja molhada.
- ◆ Não mergulhe o aparelho em água.
- ◆ Não abra a estrutura do produto. Não existem peças para manipulação pelo utilizador no interior.
- ◆ Não utilize o equipamento em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- ◆ Para reduzir o risco de danos nas fichas e cabos, nunca puxe o cabo para remover a ficha de uma tomada.

## Após a utilização

- ◆ Quando não for utilizado, o aparelho deve ser guardado num local seco e com boa ventilação, longe do alcance das crianças.
- ◆ As crianças não devem ter acesso aos aparelhos armazenados.
- ◆ Quando o aparelho for guardado ou transportado num veículo, deverá ser colocado na bagageira ou fixo de forma a evitar o movimento devido a alterações súbitas na velocidade ou direcção.
- ◆ Este aparelho deve ser protegido da luz solar directa, do calor e da humidade.

## Inspecção e reparações

- ◆ Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a peças danificadas ou avariadas. Verifique se há peças partidas, danos nos interruptores ou outro tipo de condições que possam afectar o seu funcionamento.
- ◆ Não utilize o aparelho se alguma das peças se encontrar danificada ou avariada.
- ◆ Mandar reparar ou substituir quaisquer peças danificadas ou avariadas por um agente de reparação autorizado.
- ◆ Nunca tente retirar ou substituir quaisquer peças que não as especificadas neste manual.

## Instruções de segurança específicas para barras de iluminação

- ◆ Verifique se há danos na lente, provocados por impacto, ou se a barra de iluminação sofreu uma queda. Não utilize o aparelho sem uma lente instalada ou com uma lente danificada.
- ◆ Nunca olhe directamente para a luz, nem oriente a luz para os olhos de outras pessoas.
- ◆ Não mergulhe a barra de iluminação em água.

## Instruções de segurança adicionais para pilhas e carregadores

### Pilhas

- ◆ Nunca, por motivo algum, tente abrir as pilhas.

- ◆ Não exponha a pilha à água.
- ◆ Não as armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- ◆ Quando eliminar as pilhas, siga as instruções da secção "Proteger o ambiente".

**Instruções de segurança adicionais para pilhas não recarregáveis.**

**Advertência!** As pilhas podem explodir, apresentar fugas e podem causar ferimentos ou incêndios. Para reduzir este risco:

- ◆ **Certifique-se de que o interruptor ligar/desligar (on/off) está na posição de desligado antes de introduzir a(s) pilha(s).** Se introduzir pilhas nas ferramentas eléctricas e aplicações com o interruptor ligado, pode provocar acidentes.
- ◆ **Sob condições exageradas, as pilhas podem verter líquido, evitar contacto.** Se ocorrer um contacto accidental, lave com água em abundância. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica. O líquido vertido das pilhas pode causar irritação ou queimaduras.
- ◆ Siga todas as instruções e avisos na etiqueta das pilhas e na embalagem.
- ◆ Introduza sempre as pilhas correctamente tendo em atenção a polaridade (+ e -), marcada nas pilhas e no aparelho.
- ◆ Não efectue um curto-circuito nos terminais das pilhas.
- ◆ Não recarregue as pilhas.
- ◆ Não misture pilhas novas com velhas. Substitua-as ao mesmo tempo por novas pilhas da mesma marca e tipo.
- ◆ Mantenha as pilhas longe do alcance das crianças.
- ◆ Retire as pilhas se o aparelho não for utilizado durante vários meses.
- ◆ Nunca, por motivo algum, tente abrir as pilhas.
- ◆ Não as armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- ◆ Quando eliminar as pilhas, siga as instruções da secção "Proteger o ambiente".

- ◆ Não efectue uma incineração das pilhas.

**Funções**

Este aparelho inclui algumas ou todas as seguintes funções:

1. Gancho
2. LEDs de iluminação
3. Interruptor Ligar/Desligar (On/Off) (BDLB14)
4. Compartimento de pilhas
5. Interruptor Ligar/Desligar (On/Off) (BDLB28)

**Montagem**

**Instalar as pilhas (fig. A)**

**Advertência!** Utilizar apenas pilhas de tamanho AA. Utilizar apenas pilhas alcalinas.

- ◆ Vire a barra de iluminação ao contrário para aceder à tampa do compartimento de pilhas (4).
- ◆ Desaparafuse a tampa do compartimento de pilhas (4) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-a.
- ◆ Introduzir três pilhas AA novas (5), certifique-se de que faz corresponder correctamente os terminais (+) positivo e (-) negativo.
- ◆ Localize a tampa (4) na base da barra de iluminação. Só poderá ser encaixada de uma forma, por isso não force.
- ◆ Aparafuse a tampa (4) do compartimento das pilhas no sentido dos ponteiros do relógio para a prender na devida posição.

**UTILIZAÇÃO**

**Utilizar o gancho (fig. B e C)**

- ◆ O gancho (1) pode ser utilizado para guardar ou pendurar a barra de iluminação. O gancho pode ser rodado para que a barra de iluminação (2) possa ser utilizada em qualquer posição. Certifique-se de que o gancho está fixo, à volta do objecto de apoio.

## Utilizar a barra de iluminação 360 (BDLB28) (fig. B)

- ◆ Pressione o interruptor ligar/desligar (3) uma vez para tocha (feixe de luz concentrado).
- ◆ Pressione o interruptor ligar/desligar (3) novamente para iluminar luz de área.
- ◆ Pressione o interruptor ligar/desligar (3) novamente para iluminar a lanterna.
- ◆ Para desligar o aparelho, pressione novamente o interruptor ligar/desligar (3).

## Utilizar a mini-barras de iluminação (BDLB14) (fig. C)

- ◆ Pressione o interruptor ligar/desligar (5) uma vez para iluminar seis LEDs.
- ◆ Pressione o interruptor ligar/desligar (5) novamente para iluminar todos os LEDs.
- ◆ Para desligar o aparelho, pressione novamente o interruptor ligar/desligar (5).

## MANUTENÇÃO

A sua ferramenta Black & Decker foi concebida para funcionar por um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta.

**Advertência!** Antes de executar qualquer acção de manutenção ou limpeza da ferramenta, desligue a unidade da fonte de alimentação.

- ◆ De vez em quando, limpe o aparelho com um pano húmido. Não utilize nenhum produto de limpeza abrasivo ou à base de solventes. Não mergulhe o aparelho em água.

## Protecção do ambiente



Recolha separada. Este produto não pode ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais.

Se em algum momento verificar que é necessário substituir o aparelho ou que

este deixou de ter utilidade, pense na protecção do ambiente. Os agentes de reparação da Black & Decker aceitam ferramentas Black & Decker antigas e garantem que são eliminadas de uma forma segura em termos ambientais.



A recolha separada de produtos e embalagens usados permite que os materiais sejam reciclados e novamente utilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

A legislação local poderá prever a recolha separada de produtos domésticos eléctricos, seja em lixeiras municipais ou através do revendedor quando adquire um produto novo.

A Black & Decker dispõe de instalações para recolha e reciclagem de produtos Black & Decker quando estes atingem o fim da sua vida útil. Para usufruir deste serviço, devolva o produto em qualquer agente de reparação autorizado, que os recolherá em seu nome.

Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, pode encontrar na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, detalhes completos e contactos do serviço pós-venda, no endereço: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



Quando as pilhas chegarem ao fim da sua vida útil, elimine-as de forma segura para o ambiente. Retire as pilhas como indicado acima.

- ◆ Coloque as pilhas numa embalagem adequada, certificando-se de que os terminais não entram em curto-circuito.

Leve as pilhas para uma estação de reciclagem local.

**Dados técnicos**

		<b>BDLB14 / BDLB28</b>
Voltagem de entrada	Vdc	4,5
Tamanho das pilhas	tipo	LR06 (AA)
Peso	kg	0,36

**Declaração de conformidade  
CE**

BDLB14 / BDLB28

A Black & Decker declara que estes produtos estão em conformidade com:

Normas e legislação.  
EN60598



Kevin Hewitt  
Director de Engenharia de Consumo  
Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG,  
Reino Unido  
13-08-2007

**Garantia**

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma garantia excelente. Esta declaração de garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e da Associação Europeia de Comércio Livre.

Se um produto Black & Decker se avariar devido a defeitos de material, fabrico ou não conformidade, num período de 24 meses após a data da compra, a Black & Decker garante a substituição de peças defeituosas, a reparação de produtos sujeitos a um desgaste aceitável ou a substituição dos mesmos para garantir o mínimo de inconveniente ao cliente, excepto se:

- ◆ O produto tiver sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou de aluguer.
- ◆ O produto tiver sido submetido a utilização indevida ou descuido.
- ◆ O produto tiver sido danificado por objectos estranhos, substâncias ou acidentes.
- ◆ Tiverem sido tentadas reparações por pessoas que não sejam agentes de reparação autorizados ou técnicos de manutenção da Black & Decker.

Para accionar a garantia, terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, pode encontrar na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, detalhes completos e contactos do serviço pós-venda, no endereço:

**www.2helpU.com**

Visite o nosso website

**www.blackanddecker.eu** para registar o novo produto Black & Decker e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais. Pode encontrar mais informações sobre a marca Black & Decker e nossa gama de produtos em **www.blackanddecker.eu**.

## Användningsområde

Miniljusstaven och 360-ljusstaven från Black & Decker är avsedda att användas som belysning vid gör-det-själv-projekt och vid fritidsaktiviteter. Produkterna är endast avsedda som konsumentverktyg.

## Säkerhetsinstruktioner

**Varning!** För att minska risken för brand, läckande batterier, personskador och materialskador ska du alltid följa grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive de som följer, vid användning av batteridrivna apparater.

- ◆ Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.
- ◆ Användningsområdet beskrivs i den här bruksanvisningen. Användning av andra tillbehör eller tillsatser eller om någon annan åtgärd utförs med apparaten än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen kan leda till personliga skador.
- ◆ Behåll bruksanvisningen för framtida referens.

## Använda apparaten

Var alltid försiktig när du använder apparaten.

- ◆ Apparaten är inte avsedd att användas av unga eller oerfarna personer utan övervakning.
- ◆ Apparaten ska inte användas som leksak.
- ◆ Använd den endast på torra ställen. Låt inte enheten bli våt.
- ◆ Doppa aldrig apparaten i vatten.
- ◆ Öppna inte höljet. Det finns inga delar som kan repareras inuti.
- ◆ Undvik explosionsrisk och använd inte apparaten i omgivningar med brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
- ◆ Dra aldrig i sladden när du vill ta ut kontakten ur vägguttaget. Detta för att minska risken för skador på kontakter och sladdar.

## Efter användning

- ◆ När den inte används bör apparaten förvaras på en torr plats med god ventilation utom räckhåll för barn.

- ◆ Placera apparaten på ett ställe där barn inte kan komma åt den.
- ◆ När apparaten förvaras eller transporteras i en bil, ska den placeras i bagageutrymmet eller spännas fast för att förhindra rörelse till följd av plötsliga ändringar i hastighet eller riktning.
- ◆ Utsätt inte apparaten för direkt solljus, värme eller fukt.

## Kontroll och reparationer

- ◆ Kontrollera att apparaten är hel och att den inte innehåller några skadade delar innan du använder den. Kontrollera att inga delar är trasiga, att strömbrytaren fungerar och att inget annat föreligger som kan påverka apparatens funktioner.
- ◆ Använd inte apparaten om någon del har skadats eller gått sönder.
- ◆ Reparera eller byt ut skadade eller trasiga delar på en auktoriserad verkstad.
- ◆ Försök aldrig ta bort eller byta ut andra delar än dem som anges i den här bruksanvisningen.

## Särskilda säkerhetsinstruktioner för ljusstaven

- ◆ Kontrollera linsen beträffande skador till följd av stötar eller om ljusstaven tappas. Använd inte ljusstaven utan lins eller med skadad lins.
- ◆ Titta aldrig direkt in i skenet, och rikta aldrig skenet direkt i ögonen på en annan person.
- ◆ Doppa aldrig ljusstaven i vatten.

## Ytterligare säkerhetsinstruktioner för batterier och laddare

### Batterier

- ◆ Försök aldrig att öppna batterierna.
- ◆ Utsätt inte batteriet för vatten.
- ◆ Förvara inte på platser där temperaturen kan bli högre än 40 °C.
- ◆ Följ instruktionerna som anges i avsnittet "Miljö" när du kastar batterierna.



## Ytterligare säkerhetsanvisningar för icke uppladdningsbara batterier

**Varning!** Batterier kan explodera eller läcka, vilket kan orsaka skada eller eldsvåda. Gör följande för att undvika denna risk:

- ◆ **Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan du sätter i batteriet/batterierna.** Om strömbrytaren är påslagen när du sätter i batterier i ett elverktyg eller en apparat kan det lätt inträffa en olycka.
- ◆ **Om batteriet hanteras ovarsamt kan vätska tränga ut från det. Undvik kontakt med vätskan.** Om du ändå råkar komma i kontakt med vätskan ska du skölja med vatten. Uppsök läkare om du får vätskan i ögonen. Batterivätska kan orsaka irritation eller brännskador.
- ◆ Var noga med att följa alla instruktioner och varningar på batteriet och förpackningen.
- ◆ Sätt alltid i batterier på rätt håll med hänsyn till polariteten (+ och -) som anges på batteriet och verktyget.
- ◆ Kortslut inte batteripolerna.
- ◆ Ladda inte upp batterierna.
- ◆ Blanda inte gamla och nya batterier. Byt ut alla batterier samtidigt och ersätt dem med nya av samma märke och typ.
- ◆ Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- ◆ Ta ur batterierna om verktyget inte ska användas på flera månader.
- ◆ Försök aldrig att öppna batterierna.
- ◆ Förvara inte på platser där temperaturen kan bli högre än 40 °C.
- ◆ Följ instruktionerna som anges i avsnittet "Miljö" när du kastar batterierna.
- ◆ Kassera inte batterierna genom förbränning.

## Funktioner

Denna apparat har några eller samtliga av följande funktioner:

1. Upphångningskrok
2. Lysdioder
3. Strömbrytare (BDLB14)
4. Batterifack
5. Strömbrytare (BDLB28)

## Montering

### Isättning av batterier (fig. A)

**Varning!** Använd endast batterier av storlek AA. Använd endast alkaliska batterier.

- ◆ Vänd ljusstaven upp och ned så att du kommer åt batteriluckan (4).
- ◆ Skruva batteriluckan (4) moturs och ta bort den.
- ◆ Sätt i tre nya alkaliska AA-batterier (5) och se till så att de sitter korrekt med hänsyn till polariteten (+ och -).
- ◆ Sätt tillbaka luckan (4) på ljusstavens undersida. Den kan bara sättas i på ett håll; försök inte tvinga in den.
- ◆ Skruva batteriluckan (4) medurs tills den sitter fast ordentligt.

## Användning

### Använda upphångningskroken (fig. B och C)

- ◆ Upphångningskroken (1) kan användas vid förvaring eller upphängning av ljusstaven. Den kan vridas, så att ljusstaven (2) kan riktas åt alla håll. När du hänger upp ljusstaven ska du kontrollera att kroken får ordentligt fäste, så att staven inte riskerar att ramla ner.

### Använda 360-ljusstaven (BDLB28) (fig. B)

- ◆ Tryck en gång på strömbrytaren (3) för att få strålkastarbelysning (koncentrerat ljus).
- ◆ Tryck en gång till på strömbrytaren (3) för att få områdesbelysning.
- ◆ Tryck en gång till på strömbrytaren (3) för att få lyktbelysning.
- ◆ Stäng av apparaten genom att trycka en gång till på strömbrytaren (3).

### Använda miniljusstaven (BDLB14) (fig. C)

- ◆ Tryck en gång på strömbrytaren (5) för att tända sex av lysdioderna.

- ◆ Tryck en gång till på strömbrytaren (5) för att tända samtliga lysdioder.
- ◆ Stäng av apparaten genom att trycka en gång till på strömbrytaren (5).

## Underhåll

Detta Black & Decker-verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda.

**Varning!** Dra ut elkabeln innan du utför något underhåll på eller rengör apparaten.

- ◆ Torka av apparaten med en fuktig trasa ibland. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel. Doppa aldrig apparaten i vatten.

## Miljö



Separat insamling. Produkten får inte kastas i hushållssoptorna.

Tänk på miljön när du slänger apparaten. Släng den inte tillsammans med vanligt avfall. Black & Decker-verkstäder tar emot gamla Black & Decker-verktyg och ser till att de omhändertas på ett miljövänligt sätt.



Insamling av uttjänta produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återanvändas. Användning av återvunnet material minskar föroreningar av miljön och behovet av råmaterial.

Lokala föreskrifter kan kräva separat insamling av elprodukter från hushållen, vid kommunala samlingsplatser eller hos återförsäljaren när du köper en ny produkt.

Black & Decker samlar in och återvinner uttjänta Black & Decker-produkter. Om du vill utnyttja denna tjänst återlämnar du produkten till en auktoriserad verkstad, som samlar in den för vår räkning.

För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista över alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgänglig på Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt när de är förbrukade. Ta ut batterierna enligt beskrivningen ovan.

- ◆ Packa in batterierna så att polerna inte kan kortslutas.

Ta med batterierna till en återvinningsstation.

## Tekniska data

	BDLB14 / BDLB28	
Spänning	Vdc	4,5
Batteristorlek	typ	LR06 (AA)
Vikt	kg	0,36

## EC-förklaring om överensstämmelse

BDLB14 / BDLB28

Black & Decker förklarar att dessa produkter överensstämmer med:

Normer och lagstiftning.

EN60598

Kevin Hewitt  
 Director of Consumer Engineering  
 Spennymoor, County Durham  
 DL16 6JG,  
 Storbritannien  
 2007-08-13

## Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund.

Garantin gäller utöver konsumentens rättigheter enligt lag och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker-produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden, förutom om:

- ◆ Produkten har använts i kommersiellt, yrkesmässigt eller uthyringssyfte.
- ◆ Produkten har utsatts för felaktig användning eller skötsel.
- ◆ Produkten har skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse.
- ◆ Reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker-verkstad.

För att utnyttja garantin skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad senast 2 månader efter det att felet har upptäckts. För information om närmaste auktoriserad verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängliga på Internet:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Besök vår webbplats

**[www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se)** för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment återfinns på **[www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se)**.

## Bruksområde

Din Black & Decker-minilysstav og 360-lyssbar er utformet for å gi lys for gjør det selv-prosjekter og til fritidsbruk. Verktøyet er tiltenkt kun som konsumentverktøy.

## Sikkerhetsinstruksjoner

**Advarsel!** Ved bruk av batteridrevne apparater må grunnleggende sikkerhetsforholdsregler (inkludert punktene som er beskrevet nedenfor) alltid følges for å redusere risikoen for brann, batterilekkasje, personskade og skade på materiell.

- ◆ Les hele håndboken nøye før du bruker apparatet.
- ◆ Tiltent bruk er beskrevet i denne håndboken. Bruk av tilbehør eller utføring av oppgaver som ikke er anbefalt for apparatet i denne håndboken, kan medføre fare for personskade.
- ◆ Oppbevar håndboken for fremtidig referanse.

## Bruk av apparatet

Vær alltid forsiktig når du bruker apparatet.

- ◆ Dette apparatet skal ikke brukes av barn eller svakelige personer uten tilsyn.
- ◆ Apparatet skal ikke brukes som leketøy.
- ◆ Brukes bare i tørre omgivelser. Ikke la apparatet bli fuktig.
- ◆ Ikke senk apparatet ned i vann.
- ◆ Ikke åpne apparatet. Det er ingen deler inni som kan repareres av brukere.
- ◆ Ikke arbeid med apparatet i eksplosjonsfarlige omgivelser, som for eksempel der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.
- ◆ Dra aldri i kablet når du skal ta støpselet ut av stikkontakten. Da risikerer du å skade både den og støpselet.

## Etter bruk

- ◆ Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt og luftig sted utenfor barns rekkevidde.

- ◆ Barn skal ikke ha tilgang til apparater som ikke er i bruk.
- ◆ Når apparatet oppbevares eller transporteres i et kjøretøy, bør det plasseres i bagasjerommet eller låses, slik at det ikke påvirkes av raske farts- eller retningsendringer.
- ◆ Apparatet må beskyttes mot direkte sollys, varme og fuktighet.

## Kontroll og reparasjon

- ◆ Kontroller at apparatet ikke er skadet eller har defekte deler før du bruker det. Kontroller om noen av delene har sprekker, om bryterne er skadet eller om det er andre forhold som kan ha innvirkning på driften.
- ◆ Ikke bruk apparatet hvis det har skadde eller defekte deler.
- ◆ Overlat reparasjon eller utskifting av skadde eller defekte deler til et autorisert serviceverksted.
- ◆ Forsøk aldri å fjerne eller skifte ut andre deler enn de som er oppgitt i denne håndboken.

## Spesielle sikkerhetsinstruksjoner for lysstaver

- ◆ Undersøk linsen for skade etter støt, eller hvis du har mistet lysstaven. Ikke bruk apparatet uten linsen eller med skadet linse.
- ◆ Se aldri rett inn i lyset eller rett lyset mot øynene til en annen person.
- ◆ Senk aldri lysstaven ned i vann.

## Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for batterier og ladere

### Batterier

- ◆ Forsøk ikke å åpne uansett hvilket formål du måtte ha.
- ◆ Ikke utsett batteriet for vann.
- ◆ Oppbevar ikke på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- ◆ Følg instruksene som finnes i avsnittet "Miljø" når du skal kaste batterier.

## Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for ikke oppladbare batterier.

**Advarsel!** Batterier kan eksplodere eller lekke og kan forårsake personskade eller brann. Slik reduserer du risikoen:

- ◆ **Pass på at av/på-knappen er i stillingen av før du setter inn batteri(er).** Dersom batterier settes inn i elektroverktøy som er slått på, er det fare for ulykker.
- ◆ **Under forhold med feil stell kan det lekke væske fra batteriet; unngå å berøre det.** Dersom du i vanvare kommer i berøring med batteriet, må du skylle med vann. Får du batterivæske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege. Væske som lekker fra batteriet, kan forårsake irritasjoner eller forbrenninger.
- ◆ Følg nøye alle instruksjer og advarsler på batterietiketten og pakningen.
- ◆ Sett alltid inn batteriene korrekt når det gjelder merking av poler (+ og -) på batteriet og utstyret.
- ◆ Ikke kortslutt batteriterminaler.
- ◆ Ikke lad opp batterier.
- ◆ Ikke bland nye og gamle batterier. Bytt alle samtidig med nye batterier av samme merke og type.
- ◆ Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.
- ◆ Ta ut batteriene hvis enheten ikke skal brukes på flere måneder.
- ◆ Forsøk ikke å åpne uansett hvilket formål du måtte ha.
- ◆ Oppbevar ikke på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- ◆ Følg instruksene som finnes i avsnittet "Miljø" når du skal kaste batterier.
- ◆ Ikke brenn batteriene.

## Funksjoner

Dette apparatet inneholder noen av eller alle funksjonene nedenfor:

1. Krok
2. LED-lysstav
3. På/av-knapp (BDLB14)
4. Batterirom
5. På/av-knapp (BDLB28)

## Montering

### Sette inn batterier (figur A)

**Advarsel!** Bruk bare AA-batterier. Bruk bare alkaliske batterier.

- ◆ Snu lysstaven opp ned for å få tilgang til batteridekselet (4).

- ◆ Skru opp batteridekselet (4) mot klokken og ta det av.
- ◆ Sett inn tre nye alkaliske batterier (5). Pass på å matche (+) positiv og (-) negativ terminal korrekt.
- ◆ Plasser dekselet (4) på basen av lysstaven. Det passer bare en vei, må ikke tvinges på plass.
- ◆ Skru batteridekselet (4) mot klokken for å låse det på plass.

## Bruk

### Bruke kroken (figur B og C)

- ◆ Kroken (1) kan brukes ved oppbevaring eller opphenging av lysstaven. Kroken roterer så lysstaven (2) kan plasseres i hvilken som helst stilling. Pass på at kroken henger sikkert på gjenstanden som holder den oppe.

### Bruke 360-lysstaven (BDLB28) (figur B)

- ◆ Trykk på av/på-knappen (3) én gang for lommelykt (fokusert stråle).
- ◆ Trykk på av/på-knappen (3) igjen for å lyse opp indikatorområdet.
- ◆ Trykk på av/på-knappen (3) igjen for å lyse opp lanteren.
- ◆ Når du skal slå apparatet av, trykker du på av/på-knappen (3) igjen.

### Bruke minilysstaven (BDLB14) (figur C)

- ◆ Trykk på av/på-knappen (5) én gang for tenne seks av LED-ene.
- ◆ Trykk på av/på-knappen (5) igjen for tenne alle LED-ene.
- ◆ Når du skal slå apparatet av, trykker du på av/på-knappen (5) igjen.

## Vedlikehold

Black & Decker-verktøyet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. Det er avhengig av godt vedlikehold og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

**Advarsel!** Før du utfører vedlikehold eller rengjøring av verktøyet, må du ta kontakten ut av strømforsyningen.

- ◆ Tørk enheten med en fuktig klut av og til. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. Ikke senk enheten ned i vann.

## Miljø



Separat fjerning. Dette produktet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.

Når apparatet er utslitt, bør det kasseres på en miljøvennlig måte. Black & Decker-serviceverkstedene tar i mot gamle Black & Decker-verktøy og kasserer dem på en miljømessig forsvarlig måte.



Hvis brukte produkter og emballasje leveres atskilt, kan materialer resirkuleres og brukes på nytt. Resirkulering av brukte produkter gir redusert miljøforurensing og mindre behov for råmaterialer.

Det kan være lokale bestemmelser for egen innsamling av elektriske produkter fra husstander, på kommunale avfallsplasser eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

Black & Decker tar i mot brukte Black & Decker-produkter for resirkulering. Du kan levere produktet til et autorisert serviceverksted.

For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted, kontakt ditt lokale Black & Decker-kontor på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. Det finnes også en liste over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og opplysninger om ettersalgsservice og kontakter på Internett:

**www.2helpU.com.**



Tenk på miljøet når batteriene er tomme og du skal kaste dem. Ta ut batteriene som beskrevet ovenfor.

- ◆ Ha batteriet i passende emballasje for å sikre at ikke terminalene kan kortsluttes.

Ta med batteriene til en lokal miljøstasjon.

## Tekniske data

		BDLB14 / BDLB28
Inngangsspenning	V DC	4,5
Batteristørrelse	type	LR06 (AA)
Vekt	kg	0,36

## Samsvarserklæring for EU

BDLB14 / BDLB28

Black & Decker erklærer at disse produktene overholder:

Standarder og lovreguleringer  
EN60598

Kevin Hewitt  
Direktør for forbrukerteknikk  
Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG,  
Storbritannia  
13-08-2007

## Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten til sine produkter og tilbyr en enestående garanti. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter, og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig i EU- og EFTA-medlemsstatene.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å skifte ut defekte deler, reparere produkter som har vært utsatt for alminnelig slitasje, eller bytte ut slike produkter med minst mulig vanskelighet for kunden, med mindre:

- ◆ produktet har vært brukt i yrkes-/næringsvirksomhet eller til utleie.
- ◆ produktet har vært utsatt for feilaktig bruk eller mislighold.
- ◆ produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander eller stoffer eller ved et uhell.

- ◆ reparasjoner er forsøkt utført av andre enn autoriserte serviceverksteder eller Black & Deckers serviceteknikere.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvittering leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted, kontakt ditt lokale Black & Decker-kontor på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. En oversikt over autoriserte serviceverksteder og opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er også tilgjengelig på Internett:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Besøk vårt webområde

**[www.blackanddecker.no](http://www.blackanddecker.no)** for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vårt på **[www.blackanddecker.no](http://www.blackanddecker.no)**.

## Anvendelsesområde

Black & Decker-minilampen og 360 lampen er designet til at give lys til gørdet-selv-projekter og til fritidsbrug. Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

## Sikkerhedsvejledninger

**Advarsel!** Ved brug af batteridrevne apparater er det vigtigt, at grundlæggende sikkerhedsforholdsregler, herunder bl.a. nedenstående, altid følges for at mindske risikoen for brand, batterilækage, personskade og tingskade.

- ◆ Læs hele denne vejledning omhyggeligt, før du bruger apparatet.
- ◆ Apparatets påtænkte anvendelse fremgår af vejledningen. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af opgaver med apparatet ud over de i brugervejledningen anbefalede kan medføre risiko for personskade.
- ◆ Opbevar denne vejledning til fremtidig brug.

### Brug af apparatet

Vær altid opmærksom ved brugen af apparatet.

- ◆ Dette apparat må ikke bruges af unge eller svagelige personer uden opsyn.
- ◆ Apparatet må ikke bruges som legetøj.
- ◆ Apparatet må kun bruges på tørre steder. Lad ikke apparatet blive vådt.
- ◆ Apparatet må ikke nedsænkes i væsker.
- ◆ Lampehuset må ikke åbnes. Der er ingen dele inde i lampen, som kan serviceres af brugeren.
- ◆ Brug ikke apparatet i eksplosionstruede omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.
- ◆ For at reducere risikoen for beskadigelse af stik og ledninger, må du aldrig trække i ledningen for at tage stikket ud af en stikkontakt.

### Efter brug

- ◆ Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted med god ventilation, hvor det er utilgængeligt for børn.

- ◆ Børn må ikke have adgang til opbevarede apparater.
- ◆ Når apparatet opbevares eller transporteres i et køretøj, skal det anbringes i bagagerummet eller fastgøres for at forhindre bevægelse som følge af pludselige ændringer i hastighed eller retning.
- ◆ Apparatet skal beskyttes mod direkte sollys, varme og fugt.

### Eftersyn og reparationer

- ◆ Før brug skal apparatet kontrolleres for beskadigede eller defekte dele. Se efter knækkede dele, skader på kontakter og eventuelle andre tilstande, der kan påvirke apparatets drift.
- ◆ Brug ikke apparatet, hvis nogen del af det er beskadiget eller defekt.
- ◆ Sørg for at få beskadigede eller defekte dele repareret eller udskiftet på et autoriseret værksted.
- ◆ Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte dele ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning.

### Særlige sikkerhedsinstruktioner for lamper

- ◆ Undersøg linsen for skader, hvis lampen har været udsat for slag eller er faldet ned. Brug ikke lampen, hvis linsen ikke er på plads, eller hvis den er beskadiget.
- ◆ Kig aldrig direkte ind i lyset, og lys aldrig en anden person i øjnene.
- ◆ Lampen må ikke nedsænkes i vand.

### Yderligere sikkerhedsvejledninger for batterier og ladere

#### Batterier

- ◆ Forsøg aldrig at åbne uanset årsag.
- ◆ Batteriet må ikke udsættes for fugt.
- ◆ Opbevar ikke på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- ◆ Følg ved bortskaffelse af batterier vejledningen i afsnittet "Miljø".



## Yderligere sikkerhedsvejledninger til ikke-genopladelige batterier

**Advarsel!** Batterier kan eksplodere eller lække og kan medføre personskader eller brand. Sådan reduceres risikoen:

- ◆ **Kontroller, at tænd/sluk-kontakten står på slukket inden isætning af batteri(er).** Det kan give anledning til ulykker, hvis der sættes batterier i et elværktøj, der er tændt.
- ◆ **I visse situationer kan batteriet lække. Undgå kontakt.** Skyl med vand i tilfælde af kontakt. Søg læge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene. Væske, der lækker fra batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- ◆ Følg omhyggeligt alle instruktioner og advarsler på batteriets etikette og emballage.
- ◆ Isæt altid batterier med korrekt polaritet (+ og -), hvilket fremgår af batteriet og udstyret.
- ◆ Kortslut ikke batteriets terminaler.
- ◆ Oplad ikke batterier.
- ◆ Bland ikke gamle og nye batterier. Udskift dem alle samtidigt med nye batterier af samme mærke og type.
- ◆ Opbevar batterier utilgængeligt for børn.
- ◆ Tag batterierne ud, hvis enheden ikke skal anvendes i flere måneder.
- ◆ Forsøg aldrig at åbne uanset årsag.
- ◆ Opbevar ikke på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- ◆ Følg ved bortskaffelse af batterier vejledningen i afsnittet "Miljø".
- ◆ Brænd ikke batterierne.

## Funktioner

Dette apparat leveres med nogle af eller alle følgende dele.

1. Krog
2. Lysdiodelampe
3. Tænd/sluk-kontakt (BDLB14).
4. Batterirum
5. Tænd/sluk-kontakt (BDLB28).

## Montering

### Isætning af batterier (fig. A)

**Advarsel!** Brug kun batterier i AA-størrelse. Brug kun alkaline-batterier.

- ◆ Vend lampen på hovedet for at få adgang til batterikammerets dæksel (4).
- ◆ Skru batterikammerets dæksel (4) mod uret for at tage det af.
- ◆ Isæt tre nye AA alkaline-batterier (5), og kontroller, at de (+) positive og (-) negative terminaler samles korrekt.
- ◆ Find dækslet (4) i bunden af lampen. Det passer kun på én måde, så brug ikke magt.
- ◆ Skru batterikammerets dæksel (4) med uret for at låse det på plads.

## Anvendelse

### Brug af krogen (fig. B og C)

- ◆ Krogen (1) kan bruges til opbevaring eller ophængning af lampen. Krogen drejer, så lampen (2) kan anbringes i den ønskede position. Sørg for, at krogen sidder fast omkring den genstand, som lampen hænges op i.

### Betjening af 360 lampen (BDLB28) (fig. B)

- ◆ Tryk én gang på tænd/sluk-kontakten (3) for lommelygte (fokuseret lysstråle).
- ◆ Tryk på tænd/sluk-kontakten (3) igen for at tænde fladelyset.
- ◆ Tryk på tænd/sluk-kontakten (3) igen for at tænde lygten.
- ◆ Sluk lampen ved at trykke på tænd/sluk-kontakten (3) igen.

### Betjening af minilampen (BDLB14) (fig. C)

- ◆ Tryk én gang på tænd/sluk-kontakten (5) for at tænde seks af lysdioderne.
- ◆ Tryk på tænd/sluk-kontakten (5) igen for at tænde alle lysdioderne.
- ◆ Sluk lampen ved at trykke på tænd/sluk-kontakten (5) igen.

## Vedligeholdelse

Dit Black & Decker-værktøj er beregnet til at være i drift gennem en længere periode med minimal vedligeholdelse. Fortsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.

**Advarsel!** Før der udføres vedligeholdelse eller rengøring af værktøjet, skal ledningen trækkes ud af stikkontakten.

- ◆ Aftør regelmæssigt værktøjet med en fugtig klud. Der må ikke bruges skure- eller opløsningsmidler. Nedsænk ikke værktøjet i vand.

## Miljø



Særlig bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Når dit apparat er udtjent, eller du ikke længere har brug for det, beskyt da naturen ved ikke at smide det ud sammen med det almindelige affald. Black & Decker-værksteder modtager gammelt Black & Decker-værktøj og sørger for, at det bortskaffes på en miljørigtig måde.



Ved adskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage bliver der mulighed for at genanvende forskellige stoffer. Genanvendelse af stoffer medvirker til at forebygge miljøforurening og mindsker behovet for råstoffer.

Lokal lovgivning kan kræve separat indsamling af elprodukter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller af den detailhandlende ved køb af et nyt produkt.

Black & Decker sørger for at indsamle og genanvende Black & Decker-produkter, når disse ikke længere kan bruges. Hvis du vil benytte dig af denne service, skal du returnere produktet til et autoriseret værksted, der indsamler produkterne for os.

Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, som er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om det nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig på internettet på adressen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



Når batterier er udtjente, skal de bortskaffes under passende hensyntagen til miljøet. Tag batterierne ud som beskrevet ovenfor.

- ◆ Anbring batterierne i en egnet emballage for at sikre, at terminalerne ikke kortsluttes.

Afllever batterierne på en lokal genbrugsstation.

## Tekniske data

		BDLB14 / BDLB28
Indgangsspænding	Vdc	4,5
Batteristørrelse	type	LR06 (AA)
Vægt	kg	0,36

## EU overensstemmelseserklæring

BDLB14 / BDLB28

Black & Decker erklærer, at disse produkter er i overensstemmelse med følgende:  
standarder & lovgivning.  
EN60598

Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG,  
Storbritannien  
13-08-2007

## Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for materielle skader og/eller fabrikationsfejl ved levering til kunden. Garantien er et tillæg til forbrugers lovsikrede rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder inden for medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst mulig ulempe for kunden. Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ normal slitage
- ◆ uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet
- ◆ overbelastning, hærværk eller overdrevent intensiv brug af værktøjet eller ulykkeshændelse
- ◆ Garantien gælder ikke, hvis reparationer er udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker-værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted. Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, som er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om det nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet på adressen:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Gå venligst ind på vores website **[www.blackanddecker.dk](http://www.blackanddecker.dk)** for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen **[www.blackanddecker.dk](http://www.blackanddecker.dk)**.

## Käyttötarkoitus

Black & Deckerin minivalopalkki ja 360-valopalkki soveltuvat valaisimiksi työskentelyyn, askarteluun ja vapaa-ajan harrastuksiin. Tämä tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

## Turvallisuusohjeet

**Varoitus!** Käytettäessä paristokäyttöisiä laitteita on aina noudatettava perusvarotoimenpiteitä palovaaran, vuotavien paristojen, tapaturmien ja aineellisten vaurioiden välttämiseksi.

- ◆ Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- ◆ Käyttötarkoitus kuvataan ohjeissa. Muiden kuin ohjeissa suositeltujen lisävarusteiden tai -osien käyttö sekä laitteen käyttö muuhun kuin oppaassa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahingon vaaran.
- ◆ Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

## Laitteen käyttö

Ole aina huolellinen käyttäessäsi laitetta.

- ◆ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu nuorten tai lihasvoimaltaan heikkojen henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- ◆ Laitetta ei tule käyttää leluna.
- ◆ Soveltuu vain kuivaan käyttöympäristöön. Älä anna laitteen kastua.
- ◆ Älä upota laitetta veteen.
- ◆ Älä avaa laitteen koteloa. Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.
- ◆ Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.
- ◆ Älä koskaan irrota johtoa pistorasiasta johdosta vetäen. Pistoke tai johto voi vahingoittua.

## Käytön jälkeen

- ◆ Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa, ilmvavassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- ◆ Pidä laite lasten ulottumattomissa.
- ◆ Kun laitetta säilytetään tai kuljetetaan ajoneuvossa, sijoita se tavaratilaan tai kiinnitä se kunnolla, ettei se matkan aikana pääse liikkumaan.

- ◆ Muunnin pitää suojata suoralta auringonvalolta, kuumuudelta ja kosteudelta.

## Tarkastus ja korjaus

- ◆ Tarkista ennen laitteen käyttöä, ettei laitteessa ole vahingoittuneita tai viallisia osia. Tarkista osien ja kytkimien kunto sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.
- ◆ Älä käytä laitetta, jos jokin osa on vahingoittunut tai viallinen.
- ◆ Korjauta tai vaihdata vaurioituneet tai vialliset osat valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- ◆ Älä koskaan yritä korjata tai vaihtaa muita kuin ohjeissa erikseen määriteltyjä osia.

## Valopalkkien turvaohjeet

- ◆ Tarkista linssi, jos valopalkki putoaa tai sitä kolhaistaan. Älä käytä valaisinta, jos linssi on rikki tai se puuttuu kokonaan.
- ◆ Älä katso suoraan valaisimen valoon tai suuntaa valoa toisten silmiä kohti.
- ◆ Älä upota valopalkkia veteen.

## Paristoja ja laturia koskevat turvaohjeet

### Paristot

- ◆ Älä koskaan yritä avata paristoja.
- ◆ Älä anna pariston kastua.
- ◆ Älä säilytä paristoja tiloissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C:seen.
- ◆ Noudata paristoja hävittäessäsi kohdassa "Ympäristönsuojelu" annettuja ohjeita.

### Lisäturvaohjeet kertakäyttöparistoille

**Varoitus!** Paristot voivat räjähtää, vuotaa ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai tulipaloja. Voit välttää kyseiset vaaratekijät toimimalla seuraavasti.

- ◆ **Varmista, että virtakytkin on off-asennossa ennen pariston (tai paristojen) asennusta.** Paristojen asennus sähkötyökaluun tai laitteeseen, jonka virtakytkin on käyntiasennossa, altistaa onnettomuuksille.

- ◆ **Väärin käytetystä paristosta voi vuotaa nestettä. Älä kosketa sitä.** Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkäriin. Paristosta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- ◆ Noudata tarkoin kaikkia paristoissa ja niiden pakkauksissa ilmoitettuja ohjeita ja varoituksia.
- ◆ Aseta paristot aina laitteessa ja paristoissa ilmoitetun polariteetin (+ ja -) mukaisesti.
- ◆ Älä kytke paristojen napoja oikosulkuun.
- ◆ Älä lataa paristoja.
- ◆ Älä käytä yhtäaikaisesti vanhoja ja uusia paristoja. Korvaa kaikki paristot samanaikaisesti saman valmistajan samantyyppisillä uusilla paristoilla.
- ◆ Pidä paristot poissa lasten käsistä.
- ◆ Poista paristot laitteesta, jos laitetta ei käytetä useiden kuukausien kuluessa.
- ◆ Älä koskaan yritä avata paristoja.
- ◆ Älä säilytä paristoja tiloissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C:seen.
- ◆ Noudata paristoja hävittäessäsi kohdassa "Ympäristönsuojelu" annettuja ohjeita.
- ◆ Älä hävitä paristoja polttamalla.

## Yleiskuvaus

Tässä laitteessa on kaikki seuraavat ominaisuudet tai joitakin niistä:

1. Koukku
2. LED-valopalkki
3. Virtakytkin (BDLB14)
4. Paristotila
5. Virtakytkin (BDLB28)

## Kokoaminen

### Paristojen asentaminen (kuva A)

**Varoitus!** Käytä vain AA-paristoja. Käytä vain alkaliparistoja.

- ◆ Käännä valopalkki ylösalaisin, jotta pääset käsiksi paristokotelon kanteen (4).
- ◆ Avaa paristokotelon kansi (4) kiertämällä sitä vastapäivään ja irrota se.

- ◆ Aseta paristokoteloon kolme uutta AA-koon alkaliparistoa (5). Varmista, että asetat positiiviset (+) ja negatiiviset (-) navat oikein.
- ◆ Kiinnitä kansi (4) valopalkin pohjaan. Se sopii vain yhdellä tavalla, joten älä käytä siihen voimaa.
- ◆ Lukitse paristokotelon kansi (4) paikalleen kiertämällä sitä myötäpäivään.

## Käyttö

### Koukun käyttäminen (kuvat B ja C)

- ◆ Koukku (1) voi käyttää valopalkin säilytykseen tai ripustukseen. Koukku kääntyy siten, että valopalkin (2) voi asettaa mihin tahansa asentoon. Varmista, että koukku on kiinnitetty kunnolla esineen ympärille.

### 360-valopalkin käyttö (BDLB28)

#### (kuva B)

- ◆ Paina virtakytkintä (3) kerran, jolloin taskulamppu (kohdistettu valonsäde) syttyy.
- ◆ Paina virtakytkintä (3) uudelleen, jolloin aluevalo syttyy.
- ◆ Paina virtakytkintä (3) uudelleen, jolloin soihtu syttyy.
- ◆ Sammuta laite painamalla virtakytkintä (3) uudelleen.

### Minivalopalkin käyttö (BDLB14)

#### (kuva C)

- ◆ Paina virtakytkintä (5), jolloin kuusi LED-valoa syttyy.
- ◆ Paina virtakytkintä (5) uudelleen, jolloin kaikki LED-valot syttyvät.
- ◆ Sammuta laite painamalla virtakytkintä (5) uudelleen.

## Huolto

Black & Decker -työkalu on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella kone säilyttää suorituskykynsä.

**Varoitus!** Irrota laitteen virtapistoke sähköverkosta ennen laitteen huolto- ja puhdistustöiden aloittamista.

- ◆ Pyyhi työkalu säännöllisesti kostealla rätillä. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotinaiteita tai syövyttäviä puhdistusaineita. Älä upota työkalua veteen.

## Ympäristö



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen kanssa.

Kun laitteesi aikanaan täytyy vaihtaa tai ei kelpaa enää käyttöön, ota huomioon ympäristökäytöt. Black & Deckerin valtuutetut huoltoliikkeet ottavat vastaan Black & Decker -työkaluja ja varmistavat, että ne hävitetään ympäristöystävällisesti.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erilliskeruun avulla materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Kierrätysmateriaalien käyttö auttaa vähentämään ympäristön saastumista ja uusien raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa säädöksissä voidaan määrätä, että kodin sähkötuotteiden keruu tapahtuu kaupunkien jätteidenkäsittelyasemilla tai laitteita myyvissä liikkeissä uuden tuotteen oston yhteydessä.

Kun laitteesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltoliikkeeseen.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä Internetistä osoitteesta

**www.2helpU.com.**



Hävitä loppuun kuluneet paristot ympäristöystävällisellä tavalla. Poista paristot yllä kuvatulla tavalla.

- ◆ Pakkaa paristot niin, että navat eivät aiheuta oikosulkua.

Voit viedä paristot paikalliseen kierrätyskeskukseen.

## Tekniset tiedot

		BDLB14 / BDLB28
Syöttöjännite	Vdc	4,5
Paristokoko	tyyppi	LR06 (AA)
Paino	kg	0,36

## EU:n

### yhdenmukaisuusilmoitus

BDLB14 / BDLB28

Black & Decker vakuuttaa näiden tuotteiden olevan seuraavien standardien vaatimusten mukaiset:  
Standardit ja määräykset  
EN60598

Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG,  
Iso-Britannia  
13.8.2007

## Takuu

Black & Decker Oy takaa, ettei tuotteessa ollut materiaali- ja/tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA). Mikäli Black & Decker -tuote hajoaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa laitteen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen uuteen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat laitteen

- ◆ normaalista kulumisesta
- ◆ ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- ◆ vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.

- ◆ Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle viimeistään 2 kuukauden kuluessa vian ilmenemisestä. Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä Internetistä osoitteesta

**www.2helpU.com**, jossa on myös takuehdot.

Voit vieraillla verkkosivuillamme

**www.blackanddecker.fi**

rekisteröidäksesi uuden Black & Decker -tuotteesi ja saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista. Saat lisätietoja Black & Deckerin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme osoitteesta **www.blackanddecker.fi**.

## Ενδεδειγμένη χρήση

Η φορητή mini μπαλαντέζα Black & Decker και η μπαλαντέζα 360 έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν φωτισμό για εργασίες που κάνετε και για ασχολίες ελεύθερου χρόνου. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

## Οδηγίες ασφαλείας

**Προειδοποίηση!** Κατά τη χρήση συσκευών που τροφοδοτούνται με μπαταρίες, θα πρέπει να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, διαρροής των μπαταριών, τραυματισμού προσώπων και υλικών ζημιών.

- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεχτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.
- ♦ Η ενδεδειγμένη χρήση περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών με τη συσκευή που δεν συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγούν εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- ♦ Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

## Χρησιμοποίηση της συσκευής

Προσέχετε πάντα όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

- ♦ Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από νεαρά ή αδύναμα άτομα χωρίς επίβλεψη.
- ♦ Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σαν παιχνίδι.
- ♦ Να χρησιμοποιείται σε χώρους χωρίς υγρασία. Φροντίστε να μη βραχεί η μονάδα.
- ♦ Μη βουτάτε τη συσκευή μέσα σε νερό.
- ♦ Μην ανοίγετε το περίβλημα του σώματος της συσκευής. Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό δεν επιδέχονται επισκευής από το χρήστη.

- ♦ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
- ♦ Για να βγάλετε το φως από την πρίζα, μην τραβάτε από το καλώδιο αλλά από το ίδιο το φως. Έτσι θα αποφύγετε τον κίνδυνο φθοράς του φως και του καλωδίου.

## Μετά τη χρήση

- ♦ Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό μέρος, με καλό αερισμό και μακριά από παιδιά.
- ♦ Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένες συσκευές.
- ♦ Όταν η συσκευή φυλάσσεται ή μεταφέρεται με ένα όχημα, πρέπει να τοποθετείται στο χώρο αποσκευών ή να στερεώνεται ώστε να μη μετακινείται σε περίπτωση απότομων μεταβολών της ταχύτητας ή της κατεύθυνσης του οχήματος.
- ♦ Η συσκευή θα πρέπει να προστατεύεται από το απευθείας ηλιακό φως, τη ζέστη και την υγρασία.

## Επιθεώρηση και επισκευές

- ♦ Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή σας για τυχόν κατεστραμμένα ή ελαττωματικά τμήματα. Ελέγξτε αν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα, ζημιά στους διακόπτες και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν κάποιο εξάρτημά της παρουσιάζει ζημιά ή ελάττωμα.
- ♦ Φροντίστε να γίνει η επισκευή ή η αντικατάσταση των τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.



- ◆ Ποτέ μην επιχειρείτε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήματα, άλλα από αυτά που προσδιορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

### Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για φορητές μπαλαντέζες

- ◆ Σε περίπτωση κρούσης ή πτώσης της φορητής μπαλαντέζας, επιθεωρήστε το φακό για τυχόν βλάβη. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το φακό ή εάν υπάρχει βλάβη στο φακό.
- ◆ Μην κοιτάτε ποτέ απευθείας το φως και μην το κατευθύνετε στα μάτια τρίτων προσώπων.
- ◆ Μη βουτάτε τη φορητή μπαλαντέζα μέσα σε νερό.

### Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για τις μπαταρίες και τους φορτιστές

#### Μπαταρίες

- ◆ Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε τις μπαταρίες για οποιοδήποτε λόγο.
- ◆ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό.
- ◆ Μη φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- ◆ Όταν απορρίπτετε τις μπαταρίες, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".

### Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Προειδοποίηση!

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή διαρροής των μπαταριών και πρόκλησης τραυματισμού ή ήπυρκαγιάς. Για να μειώσετε αυτό τον κίνδυνο:

- ◆ **Πριν εισάγετε τις μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης on/off βρίσκεται στη θέση "off".** Η εισαγωγή μπαταριών σε ηλεκτρικά εργαλεία και συσκευές των οποίων ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση "on" ενέχει τον κίνδυνο ατυχήματος.

- ◆ **Υπό ακραίες συνθήκες, είναι πιθανή η διαρροή υγρού από την μπαταρία, με το οποίο πρέπει να αποφύγετε την επαφή.** Σε περίπτωση κατά λάθος επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- ◆ Ακολουθείτε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που αναγράφονται στην ετικέτα και τη συσκευασία των μπαταριών.
- ◆ Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες σωστά όσον αφορά στην πολικότητα (+ και -), σύμφωνα με τις σημάνσεις επάνω στην μπαταρία και τη συσκευή.
- ◆ Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- ◆ Μη φορτίζετε τις μπαταρίες.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα παλαιές και καινούριες μπαταρίες. Αντικαταστήστε τις όλες ταυτόχρονα με καινούριες της ίδιας μάρκας και του ίδιου τύπου.
- ◆ Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- ◆ Εάν η συσκευή πρόκειται να μη χρησιμοποιηθεί για πολλούς μήνες, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- ◆ Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε τις μπαταρίες για οποιοδήποτε λόγο.
- ◆ Μη φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- ◆ Όταν απορρίπτετε τις μπαταρίες, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- ◆ Μη ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά.

### Χαρακτηριστικά

Η συσκευή αυτή διαθέτει μερικά ή όλα από τα παρακάτω χαρακτηριστικά:

1. Άγκιστρο
2. Φορητή μπαλαντέζα με LED
3. Διακόπτης on/off (ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης) (BDLB14)
4. Θήκη μπαταριών
5. Διακόπτης on/off (ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης) (BDLB28)

## Συναρμολόγηση

### Τοποθέτηση των μπαταριών (εικ. Α)

**Προειδοποίηση!** Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες μεγέθους AA.

Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες.

- ♦ Γυρίστε την μπαλαντέζα ανάποδα για να αποκτήσετε πρόσβαση στο κάλυμμα της υποδοχής μπαταριών (4).
- ♦ Ξεβιδώστε αριστερόστροφα το κάλυμμα της υποδοχής των μπαταριών (4) και αφαιρέστε το.
- ♦ Τοποθετήστε τρεις καινούριες αλκαλικές μπαταρίες AA (5), προσέχοντας να τηρήσετε τη σωστή κατεύθυνση των θετικών (+) και των αρνητικών (-) πόλων.
- ♦ Τοποθετήστε το κάλυμμα (4) μέσα στη βάση της μπαλαντέζας. Μπορεί να τοποθετηθεί μόνο με έναν τρόπο, μην ασκείτε δύναμη.
- ♦ Βιδώστε δεξιόστροφα το κάλυμμα (4) της υποδοχής μπαταριών μέχρι να ασφαλίσει.

## Χρήση

### Χρήση του άγκιστρου (εικ. Β και C)

- ♦ Το άγκιστρο (1) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αποθήκευση ή το κρέμασμα της φορητής μπαλαντέζας. Το άγκιστρο περιστρέφεται έτσι ώστε η μπαλαντέζα (2) να μπορεί να ρυθμίζεται σε οποιαδήποτε θέση. Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο είναι σταθερά κρεμασμένο γύρω από το αντικείμενο στήριξης.

### Λειτουργία της φορητής μπαλαντέζας 360 (BDLB28) (εικ. Β)

- ♦ Πιέστε μια φορά το διακόπτη on/off (3) για να λειτουργεί ως φακός (εστιασμένη δέσμη)
- ♦ Πιέστε ξανά το διακόπτη on/off (3) για να λειτουργεί ως φωτιστικό χώρου.
- ♦ Πιέστε ξανά το διακόπτη on/off (3) για να λειτουργεί ως φανάρι.
- ♦ Για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα, πιέστε ξανά το διακόπτη on/off (3).

### Λειτουργία της mini φορητής μπαλαντέζας (BDLB14) (εικ. C)

- ♦ Πιέστε μια φορά το διακόπτη on/off (5) για να ανάψουν έξι από τις λυχνίες LED.
- ♦ Πιέστε ξανά το διακόπτη on/off (5) για να ανάψουν όλες οι λυχνίες LED.
- ♦ Για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα, πιέστε ξανά το διακόπτη on/off (5).

## Συντήρηση

Αυτό το εργαλείο της Black & Decker έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό.

**Προειδοποίηση!** Πριν από την πραγματοποίηση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή καθαρισμού του εργαλείου, αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα.

- ♦ Από καιρό σε καιρό σκουπίζετε το εργαλείο με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά καθαριστικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλύτη. Μη βυθίζετε το εργαλείο μέσα σε νερό.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Επιλεκτική περισυλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα αποφασίσετε ότι η συσκευή σας χρειάζεται αντικατάσταση ή ότι δεν την χρειάζεστε άλλο, σκεφθείτε την προστασία του περιβάλλοντος. Τα κέντρα επισκευών της Black & Decker παραλαμβάνουν παλαιά εργαλεία Black & Decker και φροντίζουν για την απόρριψή τους με ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.



Η ανεξάρτητη συλλογή των μεταχειρισμένων προϊόντων και των υλικών συσκευασίας δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης και επαναχρησιμοποίησης των υλικών. Με την επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών αποτρέπεται η μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνεται η ζήτηση πρώτων υλών.

Οι κανονισμοί που ισχύουν στην περιοχή σας ενδέχεται να προβλέπουν την επιλεκτική περισυλλογή των ηλεκτρικών συσκευών που προέρχονται από νοικοκυριά σε κρατικές εγκαταστάσεις ή από τον έμπορο όταν αγοράσετε ένα καινούργιο προϊόν.

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν την υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους μας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους, απορρίψτε τις μπαταρίες με την πρόπουσα φροντίδα για το περιβάλλον μας. Αφαιρέστε τις μπαταρίες όπως περιγράφεται παραπάνω.

- ♦ Τοποθετήστε τις μπαταρίες σε κατάλληλη συσκευασία, ώστε να είναι αδύνατο το βραχυκύκλωμα των πόλων.

Παραδώστε τις μπαταρίες σε έναν τοπικό σταθμό ανακύκλωσης.

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά

		BDLB14 / BDLB28
Τάση εισόδου	Vdc	4,5
Μέγεθος μπαταρίας	τύπος	LR06 (AA)
Βάρος	kg	0,36

#### Δήλωση συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

BDLB14 / BDLB28

Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται με: Πρότυπα & Νομοθεσία.

EN60598

Kevin Hewitt

Διευθυντής Εξυπηρέτησης Πελατών  
Spennymoor, County Durham

DL16 6JG,

Ηνωμένο Βασίλειο

13-08-2007

## Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός εάν:

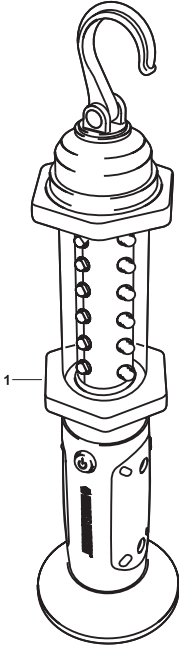
- ◆ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει νοικιαστεί.
- ◆ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή έχει παραμεληθεί.
- ◆ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος.
- ◆ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker.

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας

**[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)** για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά των προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση **[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)**.



<b>Australia</b>	Black & Decker (Australia) Pty. Ltd. 20 Fletcher Road, Mooroolbark, Victoria, 3138	Tel. 03-8720 5100 Fax 03-9727 5940
<b>België/Belgique</b>	Black & Decker (Belgium) N.V. Nieuwlandlaan 321 3200 Aarschot	Tel. 016 68 91 00 Fax 016 68 91 11
<b>Danmark</b>	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: www.blackanddecker.dk	Tel. 70 20 15 10 Fax 70 22 49 10
<b>Deutschland</b>	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 - 0 Fax 06126/21 29 80
<b>Ελλάδα</b>	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210 8981616 Φαξ 210 8983285 www.blackanddecker.gr
<b>España</b>	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b>	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b>	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. 026-6749391 Fax 026-6749394
<b>Italia</b>	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b>	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. 0164 - 283000 Fax 0164 - 283100
<b>New Zealand</b>	Black & Decker 81 Hugo Johnston Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
<b>Norge</b>	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo Internet: www.blackanddecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
<b>Österreich</b>	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Oberlaaerstraße 246, A1100 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
<b>Portugal</b>	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667580
<b>Suomi</b>	Black & Decker Oy Keilasatama 3, 02150 Espoo Black & Decker Oy, Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Puh. 010 400 430 Faksi (09) 2510 7100 Tel. 010 400 430 Fax (09) 2510 7100
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Fabriksg. 7, 412 50 Göteborg	Tel. 031-68 60 60 Fax 031-68 60 80
<b>Türkiye</b>	İntratek Mühendislik ve Dış Tic. A.Ş. Atatürk Mah. Gime Cad. No. 45 34750 Küçükbakkalköy Kadıköy İstanbul	Tel. 0216 456 60 60 Faks 0216 456 60 84
<b>United Kingdom</b>	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277
<b>Middle East &amp; Africa</b>	Black & Decker (Overseas) A.G. PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Tel. +971 4 2826464 Fax +971 4 2826466

Dealer address  
Händleradresse  
Cachet du revendeur  
Indirizzo del rivenditore  
Adres van de dealer  
Dirección del detallista  
Morada do revendedor  
Återförsäljarens adress  
Forhandlerens adresse  
Jälleenmyyjän osoite  
Διεύθυνση αντιπροσώπου

Date of purchase  
Kaufdatum  
Date d'achat  
Data d'acquisto  
Aankoopdatum  
Fecha de compra  
Data de compra  
Inköpsdatum  
Inkjöpsdato  
Indkøbsdato  
Ostopaivä  
Ημερομηνία αγοράς

◆ Name ◆ Name ◆ Nom ◆ Nöme  
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nöme ◆ Namn  
◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Ovonjo:

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Indirizzo ◆ Adres  
◆ Dirección ◆ Morada ◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse  
◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats  
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By  
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal  
◆ Codice postale ◆ Postcode  
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.  
◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummer  
◆ Κωδικός

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein Geschenk?  
◆ S'aghi-li d'un cadeau? ◆ Si tratta di un regalo?  
◆ Kreeg u de machine als cadeau? ◆ ¿Ha recibido usted  
esta herramienta como regalo? ◆ Recebeu esta ferramenta  
como presente? ◆ Är verktyget en gåva? ◆ Er verktyget en  
gave? ◆ Er verkøjet en gave? ◆ Onko kone lahja?  
◆ Το εργαλείο είναι δώρο?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si  
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nai  
◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ Non ◆ No ◆ Nee  
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej  
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist dieses Gerät ein  
Erstkauf? ◆ Est-ce un 'er achat? ◆ Questo prodotto è il suo  
primo acquisto? ◆ Is deze machine uw eerste aankoop? ◆  
¿Es esta herramienta la primera de este tipo?

◆ Esta ferramenta é a sua primeira compra? ◆ Är detta ditt  
första B&D-verktyg? ◆ Er dette ditt første B&D verktøy?  
◆ Er dette ditt første B&D verktøj? ◆ Onko tämä ensimmäinen  
B&D-koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο αυτό η πρώτη σας  
αγορά? ◆

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si  
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nai  
◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ Non ◆ No ◆ Nee  
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej  
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Dealer address ◆ Händleradresse ◆ Cachet du revendeur  
◆ Indirizzo del rivenditore ◆ Adres van de dealer  
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do revendedor  
◆ Återförsäljarens adress ◆ Forhandlerens adresse  
◆ Forhandler adresse ◆ Jälleenmyyjän osoite  
◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:

45



◆ Data protection act: Tick the box if you prefer not to receive  
further information. ◆ Bitte ankreuzen, falls Sie keine weiteren  
Informationen erhalten möchten. ◆ Si vous ne souhaitez  
pas recevoir d'informations, cochez cette case. ◆ Barrate la  
casella se non desiderate ricevere informazioni.

◆ A.u.b. dit vakje aanruisen indien u geen informatie wenst  
te ontvangen. ◆ Señale en la casilla sino quiere recibir  
información. ◆ Por favor, assinale com uma cruz se não  
desejar receber informação. ◆ Vänligen kryssa för i rutan om  
Ni inte vill ha information. ◆ Venligst sæt kryds i ruden såfremt  
ikke ønsker information. ◆ Venligst sæt kryds i ruden såfremt  
De ikke måtte ønske at modtage information.

◆ Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette halua vastaanottaa  
informaatiota. ◆ Παράκαλείστε να σημειώσετε εάν δεν  
θέλετε να λάβετε πληροφορίες.

- ◆ GUARANTEE CARD
- ◆ GARANTIEKAART
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ GARANTIEKARTE
- ◆ TARJETA DE GARANTÍA
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ CARTE DE GARANTIE
- ◆ CARTÃO DE GARANTIA
- ◆ TAKUKORTTI
- ◆ TAGLIANDO DI GARANZIA
- ◆ GARANTIBEVIS
- ◆ KAPTA EFTYHSHZ



### English

Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country. If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

### Português

Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

### Deutsch

Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

### Svenska

Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land.

### Français

Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.

### Dansk

Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

### Italiano

Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spedite la subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.

### Suomi

Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postitaa kuori paikalliseen Black & Deckers osoitteeseen.

### Nederlands

Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een gefrankeerde, geadresseerde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.

### Ελληνικά

Παράκαλύψτε αυτό το κομμάτι και ταχυδρομήστε το αμέσως μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα.

### Español

Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.